

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: España honra a un auténtico campeón del juglarismo vasco.

LA MUSICA AUSTRIACA EN LA ACTUALIDAD.

REPLICAS Y CONTROVERSAS EN TORNO A LA MUJER, por Elena Romero

LA OBRA CERVANTINA MUSICALIZADA POR GRANDES MAESTROS, por Arturo Ossandon de la Peña

Leyendo la correspondencia de Romain Rollan y Richard Strauss, por RENE DUMESNIL

EXTRAORDINARIO CONCIERTO DE YEPES EN PARIS: Notas de un espectador, por Ignacio María Sanúy

LAS GRANDES VOCES DEL ARTE LIRICO: Francesco Marconi, por Alfredo Díaz

ORQUESTA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO, por Flora Martínez Sáenz

EL CENTRO MUSICAL DE VERANO DE BERKSHIRE.

CRONICAS de Londres, Barcelona, Buenos Aires, Nueva York y Salzburgo.

EL MUNDO MUSICAL: Los Festivales de Granada.

EL DISCO INFANTIL EN LA ARGENTINA, por Alfredo Díaz

DISCOS - LIBROS.

Año XXIII

Núm. 254

AGOSTO-SEPTIEMBRE

1953

Precio: 8 ptas.



ANDRE PERRET

actuando como solista con la Orquesta de la Suiza Romana.
En el atril central, Ernest Ansermet.

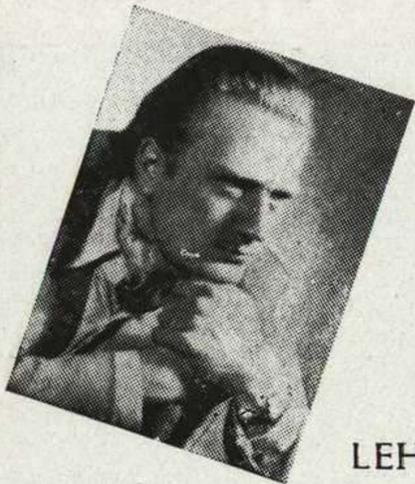
PIANISTAS



DATYNER



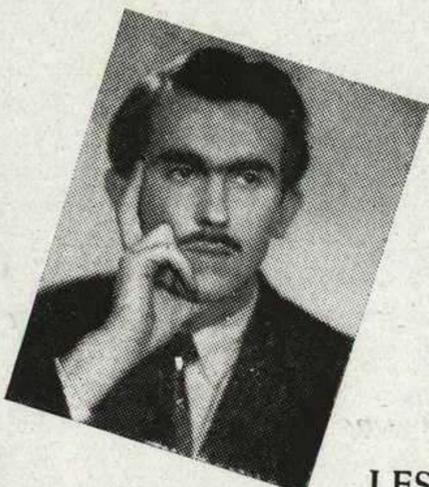
QUEROL



LEHMANN



SEBASTIÁ



LESSONA



FRECHILLA
DEL REY



ODÉ



MAS
PORCEL



PERRET

que
escuchará

el
público

español

en

la

temporada

1953



1954

Año XXIII. — Núm. 254
AGOSTO - SEPTIEMBRE 1953

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15;
Teléfono 26-31-03. — MADRID (España)

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. — ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas. EXTRANJERO: según países.

Editorial

ESPAÑA honra a un auténtico campeón del juglarismo vascongado

El Guernika'ko' Arbola, ese zortzico que tantas emociones del más puro sentimiento patriótico y religioso había de suscitar en los corazones, puede decirse que tiene los mismos basamentos históricos e íntimos que el Cara al Sol de otro músico vasco, si no bardo, merecedor de serlo.

A los cien años de la primera audición del «zortzico» que se convirtió en fervoroso y vibrante himno popular, España, representada por uno de sus más ilustres Ministros, ha tributado un homenaje a José María Iparraguirre, el músico que demostró cuánta fuerza arrolladora contienen unas notas que elevaron lo material a las altas cumbres de la espiritualidad. ¡Cuántas veces las raíces del árbol histórico parecieron cuerdas vibrantes de una inmensa lira!

RITMO, que reiteradamente tiene afirmado que sin música los pueblos no pueden vivir, y que los himnos son el alma de las naciones, entona hoy el Guernika'ko' Arbola en honor de Iparraguirre y de España, que ahora tiene hombres en las alturas gubernamentales que saben comprender y vivir esos sentimientos auténticamente españoles que han dado unidad y grandeza histórica.

Tres vascos han hecho cantar a España hasta enronquecer: Iparraguirre, Busca Sagastizábal y Tellería. ¡Cómo no unir nuestro homenaje, a la par que a Iparraguirre, a ese pueblo vasco, donde todavía no se ha puesto el sol ni en lo moral, ni en lo espiritual, ni en lo musical!

Sólo tenemos hoy un sentimiento, y lo expresamos con el más vivo dolor: que los músicos, que tantos servicios prestan a su Patria, no tengan en vida las más altas distinciones y los más altos cargos, y no sean ellos los que rijan sus propios destinos artísticos.

Que el homenaje tributado a quien tanto amó a España y sufrió por ella sea una lección que recojan cuantos todavía creen que la Música es solamente barniz cultural y no esencia, elemento vital de vida espiritual, y para que se cuide al músico como enviado que puede ser de Dios...

Nuestro colaborador Néstor R. Ortiz Oderigo al

II CONGRESO BRASILEÑO DE FOLKLORE

Merced a una invitación cursada por el distinguido profesor Renato Almeida, Presidente de la Comisión Organizadora del II Congreso Brasileño de Folklore, que se celebrará en la ciudad de Curitiba, entre los días 22 y 30 del mes de agosto, en los primeros días de dicho mes partió para Brasil el musicólogo y folklorista argentino Néstor R. Ortiz Oderigo, colaborador de RITMO.

El Congreso que nos ocupa ha sido organizado por la Comisión Nacional de Folklore del Instituto Brasileño de Educación, Ciencia y Cultura, y la Comisión Paranaense de Folklore, y en su seno se reunirá lo más granado de los folkloristas americanos, así como algunos de países europeos, especialmente de Portugal.

Ortiz Oderigo ha sido invitado a disertar en dicho Congreso sobre la música negra de los Estados Unidos, y lo hará también en Río de Janeiro y otras ciudades brasileñas. Al mismo tiempo aprovechará su permanencia en la gran República sudamericana para ahondar sus conocimientos sobre la música afroamericana.

Unidad en la multiplicidad

La música clásica vienesa estaba ya en su final antes de terminar el siglo, desaparecidos Brahms y Bruckner. Lo que vino después, «un mundo nuevo de sonidos de orquesta y refinadas descripciones tónicas, de crudo realismo y de nerviosa originalidad», en expresión del actual crítico musical y testigo viviente de los tiempos de Brahms y Bruckner, Max Graf, eran tan sólo encrucijadas y abismos cada vez más hondos. A continuación, en el tiempo en que Gustavo Mahler llegó a ponerse al frente de la Opera de Viena, seguido inmediatamente de Ricardo Strauss con un nuevo mundo de óperas y maravillosas creaciones de poesía musical, apareció en Viena una nueva generación de autores. Su espléndida personalidad logró superar el abismo abierto. Arnoldo Schönberg encontró en Mahler un amigo y favorecedor decidido, y de él pudo ya decir, en una alocución pública, hace cosa de un año, Ernesto Krenek, el compositor austríaco que actúa hoy día en Estados Unidos: «Las obras cumbres del neoclasicismo de un Strawinsky y un Hindemith, y el expresionismo de un Schönberg y su escuela de Viena, se acercan siempre más y más, y las diferencias que hoy todavía existen entre ambas para nuestros oídos perderán con el tiempo su dureza, como sucede en el momento presente con el binomio Brahms-Wagner, cuya oposición no nos inquieta tanto como a sus contemporáneos. Así ha sido ya reconocido el viejo maestro José Marx, que acaba de cumplir sus setenta años, por la generación joven, que hasta ahora se alejó siempre de este ecléctico impresionista o, como se define él a sí mismo, «realista romántico». Marx ha entrado ya en el olimpo de Debussy y de Scriabin. Sus impresionantes y macizas composiciones de orquesta, y sobre todo sus canciones, han hecho su nombre conocido en todo el mundo. Su antiguo discípulo en la Academia de Viena, Federico Wildgans, le atribuye «un estilo impresionista netamente austríaco», en el que se hermanan el mundo un poco pasivo del impresionismo del Sur con el positivo del temperamento austríaco, de gozoso activismo y apego a la tierra (1).

El otro representante de la música actual en la dirección predominantemente tradicional es Juan Nepomuceno David, natural del Austria Superior. Cultiva entre los pocos compositores austríacos la gran forma sinfónica. Sus *Sinfonías*, que recuerdan en el estilo a Bach, constituyen, como ha dicho muy bien el crítico salzburgense Hans Rutz, una equivalencia protes-

tante de Bruckner. Tiene de común con su gran paisano Antonio Bruckner que perteneció también a la Institución de Niños Cantores de San Florián, y fué más tarde organista y profesor de Música.

Es imposible enumerar a todos los contemporáneos, discípulos en su mayoría de Marx y de David, fallecido este último en 1939. Pero nos detendremos en un grupo de compositores austríacos de la joven generación. A ellos se deben la mayor parte de las obras que actualmente se ejecutan en escenarios de «ballet» y de ópera, en películas, en Festivales musicales y a través de las Emisoras de radio. Compositores todos ellos de estilo brillante y que han convertido en obras maestras lo que se venía llamando «música de fondo».

El más caracterizado de todos ellos, sin discusión, es Alfredo Uhl, discípulo de Franz Schmidt y José Marx, cuya música constituye un fruto maduro del pasado siglo, de gran talento y empuje, caracterizado siempre por la precisión y la medida en el arrojado, que es decir más que un conservativo, como le llamaron sus contemporáneos. Sus *Cuatro caprichos para orquesta* y su *Sonata graciosa* pertenecen a las composiciones preferidas por los conjuntos actuales.

Un compositor de la línea de Juan Nepomuceno David es Carlos Schiske. De sus obras, concebidas todas en el estilo de la gran forma sinfónica, se han ejecutado en los últimos cuatro años tres *Sinfonías* para gran orquesta. En la II Fiesta de Música Internacional de la Sociedad de la Konzerthaus, en 1948, se ejecutó de él el oratorio *De la muerte*. La fuerza de Schiske está, sobre todo, en las composiciones cortas. Aquí es donde emplea él una diatónica libre y sin compromisos, en la que son siempre posibles efectos contrapuntísticos y contrafugas.

No sucede lo mismo con Godofredo Einem, que aprendió a construir sus más notables arranques musicales con Boris Blacher. Su música es más rica en elementos de variación y más intrigante, no sin echar mano de una labor menuda y delicada en los motivos; para eso aprovecha con frecuen-

cia ligamentos de los doce tonos. En su técnica de instrumentación se nota una marcada tendencia a la experimentación. Su primera ópera, *La muerte de Danton*, que fué llevada a la escena durante los Festivales de Salzburgo, de 1947, mostraba ya un talento dramático marcadísimo. Las regladas notables para crear elementos rítmicos de variación lo ha vertido automáticamente en un auto de «ballet». Los «ballets» *La princesa Turandot*, que fué ejecutado en Dresden; *Pas de cœur*, que lo fué en Munich, con coreografía de Tatjana Gsowsky, y más tarde en los Bienales de Venecia, de 1952, y, por último *Rondó del becerro de oro* (tres piezas nocturnas de Tatjana Gsowsky), que desde su estreno en Hamburgo figura en el repertorio fijo de la ópera del Estado, de Viena.

«En esta obra — escribe el crítico de la revista musical austríaca *Osterreichische Musikzeitschrift* — ha explotado Einem su potencia música y espiritual, descubriendo así su destino y personalidad» (2).

A Teodoro Berger, discípulo de Franz Schmidt, se le atribuye con honor, sobre todo, buena técnica de instrumentación y gran sentido en los conjuntos sonoros. Presenta además una cierta magia impresionista, influencia quizá de los maestros de esa escuela, desde Debussy a Ricardo Strauss. También se podría hablar de una nota o propiedad programática, como, por ejemplo, en su «ballet» *Sinfonía homérica*, representada en la Opera del Estado, de Viena, en 1950, con coreografía de Erika Hanka, la mejor música descriptiva que poseemos, y que se podría poner como modelo ideal para un género de música cinematográfica. A diferencia de Einem, ha sido Berger muy parco en la producción, cualidad que diríamos de un maestro del detalle, a quien no halaga la fecundidad. Las composiciones de este autor de orquesta, salzburgenas de una pura atmósfera musical y de graciosos temas naturales han conquistado, después de muchos años, al público.

Citemos todavía, de los representantes

(2) Cf. *ip. cit.*, 1952, núm. 4.

En éste el primero de una serie de artículos sobre la música austríaca de nuestros días, al que seguirán los titulados: **La escuela vienesa en la actualidad y Música viva moderna** que aparecerán sucesivamente en los dos próximos números de RITMO.

(1) *Österreichische Musikzeitschrift*, 1952, núm. 4.

en torno a la mujer

por Elena Romero

antes de este grupo, a Raimundo Weissteiner, el cual continúa la línea tradicional Bruckner-Schmidt, cuya fidelidad tradicional, sin embargo, se alía con una cierta dureza en la conducción melódica de las voces y con una sabia infracción, a veces, de las reglas tonales. Sus obras principales son nueve *Sinfonías* y dos *Variaciones corales* para gran orquesta. Un *Concierto* para piano, el oratorio *El Cantar de los Cantares* y una cantata para voz de soprano y orquesta, que lleva por título *Cantar de un prisionero*.

Si pasamos ahora revista al estado de la música de iglesia en Austria, cuya población, en su inmensa mayoría, pertenece a la religión católica, debemos nombrar, en primer lugar, al fecundo Vicente Goller, cuyas obras de música eclesiástica se hallan extendidas por toda Centroeuropa hasta Hungría.

Como el «padre de la nueva música eclesiástica en Austria» debe figurar José Lechthaler, que con su Misa *Gaudens gaudebo* ha logrado dar una forma definitiva a los esfuerzos de reformación de la música de iglesia en Austria.

Lechthaler prefiere, en lugar de partituras brillantes de orquesta, el coro de capilla y una austera línea en las voces, en lugar del colorido romántico dramático; en una palabra, lo que él llama «atonalidad de los tonos de iglesia», y se declara por una vuelta al auténtico canto gregoriano.

En esa misma dirección trabajan fuerzas jóvenes, como Antón Heiller, que en la técnica del colorido sonoro deriva de Hindemith y de David, pero que en lo demás muestra una personalidad robusta. El se dirige con sus experimentos a crear un tejido vocal que dé la impresión de una instrumentación, y para eso utiliza con preferencia los tonos gregorianos.

Junto a este autor figuran Herman Ronsteiner, discípulo de David, y el salzburgense Jose Messner, que permanece fiel, sin embargo, al impresionismo romántico.

VIENA

en busca de operetas austríacas

La ciudad de Viena ha convocado un concurso de operetas que traten de temas vieneses o simplemente austríacos. Tienen opción todos los compositores austríacos, y el término de la presentación de trabajos finaliza el 15 de septiembre.

Forzoso es salir al paso de ciertos conceptos derrotistas en torno a la mujer y su papel en la Música, publicados por un periódico español con miras a ultramar y emitidos, aunque parezca mentira, por una mujer, al parecer docta y entendida en estos asuntos. Una de sus frases dice textualmente: «La mujer no representa más papel que el de la música de fondo, o sea, el de las cacerolas». Así, ni más ni menos, en estos términos. Pero lo peor del caso es que para esta señora, conferenciante y crítico musical, la mujer, en estos aspectos, está en su terreno, ya que, según su opinión, la crítica ha sido creada para ella, mientras que la composición y la dirección de orquesta fueron hechas para el hombre, y la mujer sólo conseguirá hacer el ridículo en estas modalidades. ¿Quiere explicarnos por qué? Si la crítica y la conferencia, más cerebrales y que requieren fuerza creadora—esto lo sabemos muy bien quienes hemos ejercido la crítica—, se prestan para ser cultivadas por la mujer, ¿por qué no la composición y la dirección? ¿No son éstas facetas del Arte, y con mayor dosis espiritual? Según la opinión de quien así discurre, la mujer es una excelente intérprete. Pero, ¿es que el director de orquesta no es un intérprete? La orquesta es un instrumento, más amplio y sonoro, pero un instrumento, con las mismas funciones interpretativas y los mismos riesgos, y si ha habido mujeres de la fuerza y capacidad artística de una Guillermina Suggia, de una Blanca Selva, una Teresa Carreño, una Sara Bernhardt o una Berta Singermann, ¿por qué no puede haber una directora de orquesta? «Porque choca contra las costumbres.» Esta es la respuesta fría e insulsa de los retrogradados. También hasta hace poco tiempo chocaba contra las costumbres la mujer doctora en Medicina y Cirugía, y ya nos hemos acostumbrado a ello, y a las mujeres pilotos de Aviación, letrados, jueces, directoras de Sanatorios, fábricas y diplomáticos, como ahora tenemos el ejemplo en la Embajadora de los Estados Unidos de Norteamérica en Italia. Ya es hora de despertar de este letargo. La mujer puede desempeñar los mismos papeles que el hombre. Madame Curie complementó la obra de su marido, y aún hizo más, y nosotros hemos tenido una Condesa de Pardo Bazán que ejerció no poca influencia en la Academia de la Lengua. Otros nombres ilustres, como el de Mariana Pineda, Rosalía de Castro, Agustina de Aragón, etc., están patentes, y si en Música no se dieron los genios apetecidos, fué porque en este Arte es más difícil llegar, por la falta de unión y, como dice muy bien D. Eduardo Aunós, «por la envidia reinante entre los músicos», y la mujer, sujeta a tantas obligaciones domésticas y de madre, se cansa de luchar y desfallece antes que el hombre. No obstante, sin salir de España, ya hay mujeres que componen «ballets», óperas, música de cámara, etc.

Creemos en la inteligencia de la mujer y esperemos a que la mentalidad en nuestro país se aclare, que ya va camino de ello, y conceda a la mujer compositora, directora, el puesto que merece, sin escepticismos por parte del hombre, y, lo que es más triste, de la mujer que no ha podido vencer estos escollos.



AEOLIAN



VENTA Y ALQUILER

DE RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS, ARMONIUMS, MAQUINAS ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, COSER y FOTOGRAFICAS, BOLSOS, FOTOCOPIA, OPTICA, GUANTES, PERLAS

MUEBLES Y RELOJES «MARIQUITA PEREZ»

También se Compran-Cambian-Reparan todos los artículos que vendemos

Avenida José Antonio, 1 - MADRID

AGENTE en BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5



ACTIVIDAD MUSICAL EN TORNO A LA CORONACION

La Coronación ha dominado todos los aspectos de la vida de la nación en los últimos meses, y es sorprendente que la Música ha tenido puesto destacado tanto en la solemnidad propiamente dicha como en los diferentes festivales que precedieron y siguieron al 2 de junio. En la Abadía de Westminster, un coro de unos cuatrocientos actuantes unió sus voces a una orquesta formada por una selección de las más renombradas del país, y bajo la dirección de Sir Adrian Boult. La música fué seleccionada también entre la mejor que la tradición inglesa ha transmitido en el correr de los años. Permítasenos mencionar aquí solamente algunas de las obras compuestas para esta ocasión: *Communion Hymn*, de Vaughan Williams, y el soberbio *Te Deum* de William Walton. Aparte de las obras propias para la solemne ceremonia, se escucharon las marchas *Epica Irlandesa*, *ProceSSIONAL*, de Arthur Bliss, una nueva *Marcha de la Coronación*, de Bax, y el noble *Orb and Sceptre*, de Walton.

El albor de la nueva era isabelina ha sido estímulo de la creación de *A Garland for the Queen* («Guirnalda para la Reina»), colección de madrigales inspirados en los famosos *Triunfos de Oriana*, escritos en honor de la primera Reina Isabel. La colección incluye obras de los diez compositores actuales más representativos de la Gran Bretaña, y ramilletes de versos de poetas ingleses contemporáneos. Todo ello fué dado en primera audición la víspera de la Coronación, en el Royal Festival Hall.

La mayor impaciencia y aidez precedió al estreno de la nueva ópera de Britten, compuesta en honor de la Reina y su coronación, la titulada *Gloriana*. El libro proviene de un texto de William Plomer, y está basado en uno de los capítulos de la vida de Isabel I y sus inolvidables relaciones con el Conde de Essex. La obra, cuya primera interpretación fué dada en noche de gran gala, ocasionó inesperados y duros comentarios en la prensa, en los que participaron críticos y público. Los últimos condenaban principalmente la música, mientras que los primeros encontraban que era la historia la que no les satisfacía. Debemos admitir que *Gloriana* no es una obra maestra del medio siglo—no Britten—; pero cada barra de música trai-

ciona la mano de su supremo y preclaro compositor. Que, no obstante ello, fuera recibida con mezcla de sentimientos, se debe quizás a una mala comprensión del propósito e intención de esta ópera. Aquellos que pusieron su ilusión en esta obra, fueron defraudados, porque *Gloriana* es, primera y principalmente, una obra de ocasión, en el mejor sentido de la palabra, y las circunstancias la justifican enteramente. La espectacularidad de los elementos predominó en el real y verdadero esplendor de la escena. La actuación de Joan Cross—su versión lírica y caracterización—en el papel titular constituyó uno de sus mayores éxitos, hábilmente secundada por Peter Pears, en el de «Conde de Essex».

Una serie de ocho Conciertos de la Coronación fué organizada conjuntamente por la Royal Philharmonic Society y la B. B. C., bajo los auspicios del Consejo de Arte y del Consejo del Condado de Londres. Los programas incluyeron una selección de las producciones más representativas de la música británica y algunas obras maestras de allende nuestras fronteras. Imposible sería entrar aquí en detalles, pero hacemos notar que Sir Thomas Beecham, Sir John Barbirolli, Sir Adrian Boult y Sir Malcolm Sargent se distribuyeron la dirección de estos conciertos.

Los más jóvenes y más dignos compositores británicos, representativos de la escuela vanguardista, fueron presentados por el Instituto de Arte Contemporáneo, en tres deliciosos conciertos de música inglesa, con ocasión de la Coronación. Las obras poseían realmente personalidad propia, y, cuando menos, seguían la trayectoria de los consagrados. Los compositores presentados a través de sus principales obras fueron: Humphrey Searle, Elisabeth Lutyens, Ficker, Phyllis Tate, Berthold Goldschmidt, Wilfred Mellers, Edwin Evans, Leonard Scott, Thomas Eastwood y James Iliffe.

El libro del mes es *Vaughan William*, de Percy Young (Dobson). Es la segunda completa y extensa monografía de este gran compositor inglés, y en algunos aspectos es más convincente que su predecesora. La música de Vaughan William está valorada desde un ángulo *musical*, y el análisis es muy iluminado.

Por MAX HINRICHSEN

LA GITANILLA, la versión Opera, del argumento de Lope de Vega

Está fuera de duda que el cerebro formidable del Soldado de Lepanto y sus producciones inmortales fueron y seguirán constituyendo por luengas centurias motivo de rica, fecunda y donosa inspiración para artistas, escritores, músicos y poetas, dada la universalidad de su obra imaginativa, pero trascendente. Tanto es así, que a todos nos consta que parte de los trabajos literarios del gran Cervantes han sido traducidos a todos los idiomas europeos, y hasta a algunos asiáticos, como prototipos de ingenio ora satírico y agresivo, ya liviano y pleno de picardía y de irónica psicología.

Pero tal vez son muchos los que desconocen la trayectoria triunfal que en el plano del sonido rítmico y modulado han seguido las obras de Cervantes. De este modo, y a través de los años, hay concatenación de ideas luminosas y emotivas que van desde la serie *La Galatea* hasta el preciosismo melódico de Julio Emilio Massenet, pasando antes por el estro inspirado del germano Carl Marie von Weber y de Giuseppe Verdi.

El Genio es así: uno en su potencia creadora y múltiple en sus facetas policromas, abarcando hombres, distancias, ideologías e idiosincrasias, para fundirse en un haz de armonías artísticas: el verbo increado de la Humanidad.

Por su orden cronológico, haremos algunos comentarios recordativos sobre el particular. Conjuntamente con Mozart, Haendel, Haydn y Solmberg, Weber está clasificado en la honorable lista de los precursores de Ricardo Wagner.

Weber fué un gran romántico en los propios tiempos en que el romanticismo en las Letras, la Música y hasta en la Pintura alcanzaba su máximo esplendor.

Goethe, Schiller y Enrique Heine, en Alemania, hacían poemas pléticos de sentimentalidad ardorosa y epicúrea.

En Francia, Hugo, Lamartine, De Villiers de l'Íle-Adam, Alfredo de Musset, De Vigny, Leconte de Lisle, Jean Richepin y muchos otros movían los espíritus en rauda carrera hacia la excelsitud.

En España era el siglo de los Esproncedos, Campoamor, Gustavo Adolfo Bécquer y otros alucinados impenitentes, como Núñez de Arce, que de niños nos hacían sollozar.

Ocurrió, pues, en días epónimos para la sensibilidad del siglo XIX que el libretista

LA OBRA CERVANTINA, MUSICALIZADA POR GRANDES MAESTROS

La versión lírica de Carl Marie von Weber.—El genio de Roncole y su adaptación, en la
trasmisión de la novela.—Julio Emilio Massenet y su famoso DON QUICHOTTE, trasunto cervantino.

El favorito de Weber, herr Lenz, propuso al maestro poner música a la bellísima novela *La Gitanilla*, que Lenz había leído cuidadosamente.

El autor de *Der Freyschütz*, *Oberón* y *Euryante* aceptó la idea y, trabajando sobre el molde calcado por Lenz, compuso su inspirada ópera, titulándola *Preciosa*, o sea el mismo nombre de la seductora protagonista, la humilde hija de una tribu de gitanos que recorría las llanuras áridas de Castilla la Vieja para, a la postre, reivindicarse con su nombre auténtico: doña Constanza de Meneses y Acevedo, vástago del Corregidor de Valladolid (si no recordamos mal), el muy noble señor don Antonio de Meneses, y de su linajuda consorte, doña Gudemar de Acevedo.

Con fidelidad loable en un traductor, Lenz adaptó al libreto el espíritu mismo de la novela, e hizo de ella una versión escrupulosa. El protagonista masculino, don Andrés de Cárcamo, quien locamente enamorado de la cándida y dulce gitanilla abandona por ella su rango y posición social para seguir a la joven, convertido en apuesto tzingaro, juramentado en la tribu, está retratado honradamente en la ópera, aun cuando el desenlace dramático no es el mismo, por razones de técnica musical.

Nosotros no tenemos sino vagas referencias de *Preciosa*, por cuanto esta partitura weberiana, al igual que *Silvana*, o la *Hija de los Bosques*, jamás fué representada.

Pero, fallecido el maestro, el gran Franz Liszt hizo revivir la gloria de Weber, ejecutando al piano, en Viena, en Londres, en París y otras urbes famosas trozos escogidos de la música del autor de *Invitación al vals*.

Se dice que hay marcado paralelo entre la obertura de *Oberón* y la de *Preciosa*; pero ello no sería un demérito, sino reminiscencias usadas en música.

Ahora nos cumple disertar acerca de la adaptación de pasajes notables de la novela cervantina al libreto de la ópera clásica de Verdi, *El trovador*, que todos conocemos, *par coeur*, desde nuestra adolescencia.

En líneas generales, la trama misma del libreto no es más que un trasunto mecanografiado de *La Gitanilla*.

Hay desfiles de tzingaros, rapto de criaturas de noble alcurnia, venganzas de gitanas y dramatismos efectistas muy en boga por el año 1850.

El popular coro de los herreros, del acto segundo del *Trovador*, con su indispensable martilleo de utensilios de cobre en la fragua portátil, termina con un estribillo encantador y sugerente: la «tzingarella»..., la «tzingarella»..., valga decir: la «gitanilla», la «gitanilla», y, a juicio nuestro, este solo hecho revela la fuente de inspiración en el libreto de la ópera de referencia, y el apego de Verdi por todo lo que trascienda a *gitanería*, cual se corrobora con la escena involucrada de bandas de bohemianas en el acto segundo de *La Traviata*.

Entre tanto fuerza es reconocer la influencia incontrarrestable que la lectura de *La Galatea* debió ejercer sobre la mente de los compositores del siglo XIX; y ello redundó en gloria del inmortal Manco de Lepanto.

Ahora incumbe patentizar la honda huella y memoria rediviva que el ingenio del español del siglo XVI estereotipó en la mentalidad francesa contemporánea hasta esculpir en la cultura musical de la época esa joya deslumbrante titulada *Don Quichotte*, del insigne Julio Emilio Massenet.

Desde su aparición en el escenario lírico parisino, por los años 1865 a 1880, Massenet

demonstró una afición desorbitada por la leyenda arcáica, exhumando del panteón hindú (*Re di Lahore*), y luego del greco-romano, tipos mitopeicos pero de singular figuración histórica, verbigracia: *Thais*, o la Cortesana de Alejandría, y *Cleopatra*, y a la postre su obra maestra, *Phedre*, para terminar buceando en el acervo histórico castellano los perfiles titanescos de *Le Cid Campeador* y *Don Quichotte*, que nos interesa mencionar en este ensayo, en relación con su sindéresis netamente cervantina y evocadora de nuestro héroe. No conocemos el nombre del escritor o literato a quien Massenet encomendara la tarea de una refundición con alma francesa del llustre Hidalgo, pero sí estamos informados de que el gran gallo puso en la musicalización de *Don Quichotte* el formidable empuje de su estro, melódico y pasional como pocos.

La misma pantalla norteamericana explotó el succulento tema de Don Quijote de la Mancha, confeccionando una gran película descriptiva, en la cual tenía un papel de selección el gran bajo ruso Fedor Chaliapine y durante la cual se cantaron interludios de la ópera masseniana.

De todo lo narrado se desprende que Cervantes vivirá en la admiración de las generaciones todas, con destellos de astro de primera magnitud.

PIANOS *Albiñana*



PASEO DE
GRACIA,
núm. 49

BARCELONA

ROMAIN ROLLAND y RICHARD STRAUSS

Romain Rolland conoció a Richard Strauss durante una estadía en Berlín y en Dusseldorf, hacia 1899. *Don Juan, Macbeth, Tod und Verklärung, Till Eulenspiegel, Zarathustra*, como obras de concierto; *Guntram*, en el teatro, han dado ya la celebridad al músico. Romain Rolland, autor de una tesis notable sobre *El teatro lírico en Europa antes de Lulli y Scarlatti*, acaba de publicar en *La Revue de Paris* un drama que había compuesto tiempo antes, *San Luis*, seguido de otro más reciente, *Aërt*, que, unidos al *Triunfo de la Razón*, van a formar la trilogía de *Las tragedias de la Fe*. Los dos hombres, igualmente curiosos de todas las cosas del arte, estaban destinados a comprenderse, y muy pronto sus relaciones fueron cordiales, como lo demuestra el tono de las primeras cartas que se cruzaron en la primavera y el verano de 1899. Rolland, encargado de la Secretaría General del Congreso de Historia de la Música, organizado en el Colegio de Francia, tuvo por primer cuidado invitar a Strauss, que aceptó tanto más gustoso cuanto que Rolland acababa de publicar un estudio sobre sus obras—«estudio que une en la forma más hermosa una innegable simpatía de corazón a la comprensión crítica más aguda y al sentido artístico más claro»—(son las propias palabras de agradecimiento del compositor). Y no eran fórmulas de cortesía: el año siguiente, Rolland expresa un deseo que muestra cuán bien conoce el temperamento de Strauss: «¡Qué lástima que no pueda usted escribir y hacer representar comedias musicales! Yo sueño para usted con una especie de *Pantagruel* alemán, en el que usted pudiese emplear ese potencial de risa y de humor, que es quizás la cosa más rara en la música». Este deseo será satisfecho más tarde; pero antes la amistad de Romain Rolland va a constituir una poderosa ayuda para Strauss a propósito de *Salomé*.

Strauss, durante su estancia en París, había asistido en compañía de Romain Rolland al estreno de *Luisa*. En enero de 1902 hace representar *Feuersnot* en Francfort, e invita a Romain Rolland, que le pide ciertas explicaciones sobre los giros del dialecto local que figuran en la obra. «¡Bien puede usted hacer por mí un pequeño esfuerzo! Le aseguro que no es frecuente encontrar un amigo extranjero a quien le gusten tanto sus obras y las comprenda tanto como es posible que otro las comprenda.» De esta comprensión y de su buena voluntad, Rolland dará muchas pruebas a Strauss.

Ante todo, la de su franqueza: «A propósito de su *Sinfonía doméstica*, a decir verdad—que siempre quiero decir—, me ha chocado un poco el programa... ¿Para qué ese

programa, que apoca y pueriliza la obra? No le hace falta. El programa extravía la atención. Mientras más vivo, más me convenzo de que un hombre como usted, que es el primer sintonista de Europa, debería renunciar a los programas analíticos, lo cual no impediría que su música sea exactamente verídica. Que los demás le adivinen, si pueden. Conserve a la música su misterio. Conserve a la esfinge su sonrisa».

En 1905 empieza una serie de cartas sobre *Pelias y Melisenda*, que Strauss ha oído, cuya prosodia le choca, y aun más la armonía y la orquestación de Debussy, tan alejadas de su propia manera. Entonces pregunta a su amigo: «¿Por qué cantan los franceses de un modo distinto del que hablan?» A lo que Rolland replica: «¡Qué extraños sois los alemanes! ¡No comprendéis en absoluto nuestra poesía y la juzgáis con una certeza imperturbable!... En general, lo único que conocéis es la pronunciación francesa de Suiza, o la de Montmartre; pero id al corazón de la nacionalidad francesa, a los campos, y ahí oiréis la pronunciación que creéis literaria y facticia, y que no es otra que el verdadero francés, el francés puro que defendemos contra todas las jergas. La lengua francesa es nuestra más bella obra de arte, y quisiérais que la rompamos nosotros mismos... En Francia somos demasiado artistas. Nuestra lengua sólo morirá con nosotros. ¿Además, escribís y cantáis vosotros mismos tal como habláis? ¿No es el texto de Wilde que usted ha escogido para *Salomé* la jerga literaria más alejada de toda verdad? ¿Daría usted una declamación realista de argot montmartrense a una poesía de un anglo-belga decadente? Hay que ser lógico: si usted hace hablar a un pintorzuelo de Montmartre, tome el acento de Montmartre; si pinta (musicalmente) princesas como *Salomé* o *Melisenda*, que son creaciones literarias, tome el acento literario».

La respuesta no tardó, y era un agradecimiento entusiasta. Lejos de chocarle la vivacidad del tono, Strauss ha comprendido que ésta era una prueba de franqueza, e inmediatamente pide consejos a Rolland. «Poseo mal la lengua—dice—, pero sin duda he aprendido más de lo que usted cree de la música francesa, de la delicadeza y claridad cristalina de una partitura de Bizet o de Berlioz. Si usted sigue atentamente el desarrollo de mi estilo orquestal, este estudio no podrá ocultársele. Otro favor: indíqueme los compositores franceses cuya declamación es típica y corriente, a fin de poder yo seguir estudiando las diferencias.» La lectura de una correspondencia como ésta demuestra que la envidia y los celos

no son, como algunos creen, los únicos sentimientos que guían a los artistas.

por

RENE DUMESNIL



Narciso Yepes durante su concierto en la Sala Gaveau, de París.

EXTRAORDINARIO

NOTA

Es difícil medir un éxito desde este gran ventanal de las artes que se llama París. Los intérpretes pasan y muchas veces se «pisan» en inútiles batallas publicitarias, libradas desde los anuncios chillones de todas las esquinas de la ciudad. Pero no siempre pesan, y su huella, como en una inmensa feria de vanidades, se hace lisa arena de olvidos y de desilusiones, paliada alguna que otra vez por la piedad de los amigos. Desconocer esta realidad sería olvidar lo que se hace aquí evidente todos los días, casi a cada instante.

Escribo para dar fe de un éxito. Doy a esta palabra su sentido cabal. Se produjo una conformidad absoluta entre el artista y el público. No se crea que es endeble la muralla de las candilejas. Traspasarla, lograr un acorde, es ya mucho. Pero llegar al unísono, a la identidad perfecta, es el límite de los deseos más ambiciosos.

Pues bien, a esta linde de conformidad total, ceñida por el «crescendo» del entusiasmo, llegó Narciso Yepes la noche de su reciente concierto en la Sala Gaveau. Y conste que no llegó a cima tan alta apoyado en piruetas efectistas, buscando la complicidad de este monstruo que llaman virtuosismo, sino, sencillamente, del brazo de una clara virtud interpretativa, llamando, como quería Salazar, a las puertas del buen gusto. Sobriedad y no frialdad, equilibrio y serenidad; en suma, nitidez y templanza. Así, con aspecto de estudiante de Filología, como le ha visto certeramente Villeroz, con fuego interior, no con luces de bengala, llamando hondamente a nuestra sensibilidad, no a nuestros ojos.

* * *

No puedo complacer a los que les gusta enterarse de los «bises» y «propinas». No sé exactamente



La cámara recoge un sector del numeroso auditorio que presenció el triunfo de Yepes en la Sala Gaveau.



El camerino se vió invadido por numerosos admiradores de Yepes. Obsérvese, a la izquierda, la presencia de la famosa cantante María Morales, que también acudió a felicitar al compatriota.

CONCIERTO DE YEPES EN PARIS

NOTAS DE UN ESPECTADOR

Por Ignacio María Sanúy

cuántos fueron. Valga este dato. El concierto se prolongó casi una hora. Yepes, que considero generoso en muchos aspectos, resulta algo tacaño ofreciendo «propinas». Salía tres veces a saludar. Sólo a la cuarta comparecía con su guitarra. El público no se cansaba de aplaudir. Y aplaudían todos. No sólo los de los palcos, a quienes esperaba un coche a la puerta o podían con el despilfarro de un taxi, sino los que contábamos únicamente con el Metro, que, aunque parezca extraño, no es trasnochador.

* * *

Yepes debió acabar muy cansado. Ya saben ustedes que aquí la afición a los autógrafos está muy desarrollada. Hubo, pues, que hacer cola. Los amigos añadirían después un epílogo que duró hasta la madrugada. Narciso firmó complaciente muchos programas. Firmó también en los álbumes, y como novedad estuvo igualmente firmando sobre sus discos, recién salidos a la venta, y por lo que parece en trance de obtener un éxito magnífico.

* * *

Me sería imposible escribir ahora una crónica de sociedad. Desconozco la vida de París. Con muchas omisiones, intentaré citar a algunos espectadores entre la colonia española. Naturalmente, estaban los correspondientes de Prensa, los más destacados críticos de París, casi nuestra Embajada en pleno y también el Estado Mayor de nuestros músicos. El arpista Nicanor

Zabaleta, la cantante María de los Angeles Morales, los compositores Bacarisse y Garcés. También los jóvenes artistas Blancafort, Narciso Bonet, Gustavo H. Laverny, Ruiz Pipó, etc. Vi igualmente al director francés Louis de Froment. Había muchísima más gente importante. Eso que se llama el «todo París», que se había dado cita para escuchar a nuestro gran guitarrista.

* * *

No poseo dotes de profeta. De todas maneras, la profecía es fácil. El concierto de Narciso Yepes ha sido en su ya brillante carrera el momento de la consagración definitiva. Los augurios más felices son ahora una realidad palpable. Una realidad muy difícil. Las puertas de la fama están abiertas. El futuro de las esperanzas es ya el presente de indicativo.

YEPES ESTRENARA

EN PARIS UN CONCIERTO DE UN COMPOSITOR ESPAÑOL

Narciso Yepes dará dos estrenos en la próxima temporada. Uno será del compositor gibraltareño Ohana, en Casablanca. En París estrenará el *Concertino en la*, para guitarra y orquesta, que ha escrito para el famoso guitarrista, el compositor español Salvador Bacarisse.



ARMONIUMS / PIANOS
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31 :- SALAMANCA

UN HIJO ESPIRITUAL DE SEGOVIA

Por Emile VUILLERMOZ

(Traducido de PARIS-PRESSE)

Cuando, por prudencia, abandoné la Sala Gaveau, que estaba en trance de «hundirse bajo los aplausos» al concluir el recital de Narciso Yepes, dejé a una muchedumbre delirante a la que no calmaba ningún «bis», y que me pareció muy decidida a impedir que este admirable artista fuese a disfrutar de un sueño reparador. Acababa de interpretar veintiuna piezas, a cuál más difícil, y tenía muy merecido el descanso sobre los laureles que acababa de alcanzar. Sus admiradores, no obstante, intransigentes, le hubieran hecho pasar la noche en blanco.

Su triunfo estaba justificado. Este hombre pequeño, con gafas, que acaba de alcanzar celebridad con su colaboración musical en la película *Jeux Interdits*, se asemeja a un paciente estudiante de Filología, grave y meditativo, no transparenta nada de la fogosidad o del sentido trágico español. Avaro de sus gestos, oculta el juego de sus dedos, replegados bajo la palma de su mano derecha, e inclinada la cabeza espía atentamente el galope incierto de la alucinante araña que semejan las ágiles falanges de su mano izquierda. Y alcanza su guitarra el contraste de sonos eólicos, metálicos, aterciopelados, incisivos, confidenciales o clamorosos, y nos admira con los trazos de una virtuosidad que aturde y por el excelente gusto de su fraseo. Convierte la guitarra en un instrumento de semejante nobleza, pero de mayor sensibilidad y expresión que el clavecín, y sus interpretaciones de Bach, de Rameau, de Granados, de Albéniz, de Bacarisse, de Rodrigo, de Villa Lobos, de Oscar Esplá y de Manuel de Falla poseen una distinción suprema.

El magnífico mensaje del incomparable Andrés Segovia ha sido, por fin, recogido por uno de sus vástagos. El Rey de la Guitarra tiene ahora un hijo espiritual, un presunto heredero, un delfín que defenderá y prolongará su enseñanza. Y no sabría ofrecer a este adolescente, tan bien dotado, un homenaje mejor.

FRANCESCO MARCONI

el rival de Tamagno

Nació este eminente artista en Roma, en el año 1855. Sus comienzos fueron duros y cantó en teatros de escasa categoría, hasta que en 1878 se presentó en el Teatro Real, de Madrid, con la ópera *Fausto*, para cuyo personaje tuvo luego principal predisposición. Su presentación fué un gran éxito, y desde entonces España sería el país donde desarrollaría sus mejores actuaciones y donde cosecharía los mejores aplausos de su brillante carrera.

En 1880 actúa por vez primera en el Scala, de Milán, cantando *Rigoletto*, *La Gioconda* y *Fausto*. En el período comprendido entre los años 1885 a 1892 se desarrolla la antedicha etapa triunfal en tierras hispanas, y actúa durante esas temporadas al lado de artistas de la categoría de Eva Tetrizzini, Regina Pacini, Giuditta Pasqua, Linda Brambilla, Tamagno, Uétam, De Marchi y Menotti.

De su actuación en el Real, de Madrid, quedó esta anécdota a raíz de un episodio en que le tocó actuar con el maestro director Mancinelli. Ensayando en una oportunidad *Los Hugonotes*, Mancinelli le hizo notar la necesidad de modificar un fraseo que dejaba bastante que desear; Marconi, que no aceptaba se le discutiera, y mucho menos que se le hicieran observaciones, le contestó malhumorado: «Yo siempre lo canté así...» A lo que respondió Mancinelli, imperturbable:

«Lo lamento en el alma, hijo mío, porque entonces lo has cantado siempre mal...»

En 1895 cumple otra temporada de éxitos en el Real junto al insigne Tamagno, con quien sostuvo siempre una amistosa rivalidad, y la no menos célebre Hariclea Darcleé.

Actuó además en San Petersburgo, Moscú y Buenos Aires.

Poseedor de una voz privilegiada y de timbre exquisito, conformó con Tamagno y Stagno el más célebre terceto de tenores de fin del siglo XIX. Murió en Roma, en el año 1916, a los sesenta y un años de edad.

Su Discografía

Red G. y T., Milán, 1903-1904

- 52016 - *Mefistófele*: «Dai campi, dai prati», Boito.
- 52017 - *Nerone*: «Stanze», Rubinstein.
- 52788 - *Rigoletto*: «Questa o quella», Verdi.
- 052054 - *Eugene Onegin*: «Romanza del duelo», Tschaikowsky.
- 052055 - *La Africana*: «O paradiso», Meyerbeer.
- 052056 - *La Gioconda*: «Cielo e mar», Ponchielli.
- 052057 - *Misa de Requiem*: «Ingemisco», Verdi.
- 052058 - *Bella cantiam l'amore*, Mascagni.
- 052065 - *Non guardarmi cosi*, Paloni.

Red Pre-Dog, Milán, 1908

- 2-52631 - *Nerone*: «Invan, invan», Rubinstein.
- 2-52632 - *Rigoletto*: «Questa o quella», Verdi.
- 2-52662 - *Ruy Blas*: «Ed ei non viene ancora», Marchetti.
- 2-52663 - *La Favorita*: «Una vergine, un angiol di Dio», Donizzeti.
- 2-52672 - *Mefistófele*: «Dai campi, dai prati», Boito.
- 2-52673 - *In questa sera*, Denza.
- 052200 - *Lucrezia Borgia*: «Di pescator ignobile», Donizzeti.
- 052221 - *Lucía de Lammermoor*: «Fra poco a me ricovero», Donizzeti.
- 052233 - *La Africana*: «O paradiso», Meyerbeer.
- 052234 - *Lucía de Lammermoor*: «Tu che a Dio spiegasti», Donizzeti.
- 54373 - *I mulattieri* (dúo A. Cotogni), Masini.
- 054186 - *Romeo y Julieta*: «Madrugal» (dúo B. Mililotti), Gounod.
- 054187 - *La geisha*: «O mia mimosa» (dúo B. Mililotti), Jones.
- 054188 - *Martha*: «Dúo de la rosa» (dúo B. Mililotti), Flotow.
- 054189 - *El Guarany*: «Sento una forza indomita» (dúo B. Mililotti), Gomes.
- 054190 - *Lucrezia Borgia*: «Madre, se ognor lontano» (dúo B. Mililotti), Donizzeti.
- 054208 - *Los puritanos*: «Vieni fra queste braccia» (dúo M. Galvany), Bellini.
- 054214 - *La forza del Destino*: «Solenne in quest'ora» (dúo Della Torre), Verdi.

¿Cómo nació mi SUITE MONTAÑESA?

Por Arturo DUO-VITAL

En Fontibre, con el Ebro. Allí surgió la idea inicial.

Yo tenía escrito un cuaderno de *Canciones populares montañesas* para voz y piano, que habían sido premiadas en un Concurso de Composición, en Bilbao. Y decidí llevarlas a la orquesta. Pero una simple transcripción orquestal, dada además la brevedad de las canciones, no me pareció de interés en el campo sinfónico. Entonces elegí tres de ellas para hacer un trabajo propiamente orquestal en varios tiempos, con la forma, desarrollo y construcción que el caso requería; de donde surgió la *Suite montañesa*.

Su estreno, en Madrid. Por la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional de España, bajo mi

dirección, en 1950. Igualmente la dirigí en varias capitales nortenas. Más tarde, Argenta, con la Orquesta Nacional, la dió a conocer al público del Palacio de la Música, y recientemente en la Quincena Musical de Santander.

Una observación. Toda la crítica ha coincidido en señalar el tercer tiempo de esta obra, por ser el que «más fácilmente» llega al auditorio. De acuerdo. Sin embargo, no está demás advertir que esa aparente facilidad, que parece marchar sobre ruedas a lo largo de 250 compases, es uno de los trabajos más apretados y laboriosos que he escrito sobre un solo tema.

Por algo dicen que las apariencias engañan muchas veces.



Maestro Bernardo Freire López, Subdirector de la Banda Municipal del Uruguay e instrumentador, a la vez que inspirado compositor de obras sinfónicas.

BANDA MUNICIPAL

de

MONTEVIDEO



Maestro Azcona, Director de la Banda Municipal de Montevideo.

Considerando de verdadera importancia el vincular a los lectores de RITMO con un conjunto musical de categoría, como lo es la Banda Municipal de Montevideo, presentamos un esbozo histórico de la misma, abreviado por las exigencias del reducido espacio para estas notas.

Es en las postrimerías del año 1907 cuando la iniciativa de fundar la Banda Municipal, surgida entre los miembros componentes de la Junta Económico-Administrativa, va a cristalizar en una hermosa realidad, apoyada oficialmente, y que es confiada para su dirección artística a los capacitados profesores Aquiles Gubitosi y Tomás Giribaldi.

Organizada la Banda Municipal, inició sus ensayos en el ya desaparecido Teatro Politeama, para presentarse casi inmediatamente al público en su concierto inaugural, el 14 de diciembre de 1907, en la Plaza Independencia, que sería la afirmación de que la novel Corporación estaba llamada a vincularse íntimamente en el movimiento artístico musical del Uruguay.

No fué ajena la Banda Municipal a las inevitables dificultades que cercan en su aspecto técnico y financiero a todos los Organismos que se inician; mas salvados los obstáculos por la perseverancia y buena voluntad del profesorado, estimulado por el público en las repetidas actuaciones, se afirma paulatinamente la estabilidad de la misma, que integrada en su principio por 40 músicos, agrupa en el presente a un número superior a 80 profesores.

Al maestro Aquiles Gubitosi sucede en la dirección el maestro Agelislao Gubitosi, y más tarde el maestro José Valles asumirá tal responsabilidad, que recaerá en el año 1931 sobre el maestro Benone Calcavachia, quien actúa como Director durante un período de diez años; le sucede en el año 1941 el actual Director, maestro Vicente Azcona, quien es eficientemente secundado por el maestro Bernardo Freire López, en su calidad de segundo Director.

Ardua tarea representaría poner de relieve la labor encomiable de los calificados maestros que hasta el año 1941 consagraron a la Banda Municipal

el fervor espiritual, el talento necesario y la perseverancia para la superación de la misma; amparados unos por la jubilación, y otros sorprendidos por la muerte, no se borrarán jamás sus nombres de las páginas que forman la historia de la Corporación a la que entregaron su arte y su fe. En cuanto a los méritos del actual Director, Vicente Azcona, de quien ofrecemos nota biográfica en esta misma página, sobrepasan en mucho a nuestros calificativos, y si hemos de referirnos al Subdirector de la misma, Bernardo Freire López, aun corriendo el riesgo de herir su injustificada modestia, no podemos silenciar la distinguida sobriedad que es característica especial en sus funciones de Director, mientras que un dominio absoluto de las masas sonoras le permite ofrecer versiones de grandes obras del período clásico, así como acuarelas del romanticismo, o bocetos modernos, con una pulcritud de estilo digna de un esteta.

Sin lugar a dudas, puede asegurarse que actualmente la Banda Municipal, en la que se agrupa, con las maderas y metales, la familia de las cuerdas, presididas por las aristocráticas arpas, podría competir sin desmedro con cualquier conjunto similar del extranjero, y sus programas, que abarcan todos los géneros musicales en sus distintas evoluciones, y en los que figuran con acentuada frecuencia obras de renombrados compositores españoles, tales como Falla, Turina, Albéniz, Granados, Bretón, Vives, etc., en transcripción para banda por los profesores Azcona y Freire López, son verdadero incentivo para el público numeroso que sigue consecuente las audiciones dominicales, ofrecidas en el Teatro Solís y retransmitidas para toda la República por las Estaciones radiodifusoras del S. O. D. R. E., mientras que en amplio plan de cultura da conciertos especiales, con programas adecuados, en las Escuelas públicas de la capital, visita parques y Asociaciones, y realiza jiras al interior del país, cumpliéndose así la finalidad perseguida de llevar al pueblo lo que para el pueblo surgió.

FLORA MARTÍNEZ SÁENZ
(Corresponsal)

VICENTE AZCONA

Hablar del distinguido maestro Vicente Azcona es para nosotros, además de un gran honor, una satisfacción semejante a la que experimentamos escuchando sus inspiradas y magníficamente logradas obras sinfónicas o corales, o cuando seguimos los movimientos imantados de su batuta de director; y si unimos a su gran talento musical la afabilidad y sencillez de su trato personal, es fácil presumir la admiración y simpatía de que será objeto en este país que, no siendo suyo, le cuenta entre sus hijos predilectos por derechos de adopción.

El maestro Vicente Azcona, italiano de nacimiento, pero radicado en Montevideo desde muy pequeño, empieza su formación musical bajo el asesoramiento del profesor Luis Sambucetti, quien le dicta clases de Composición, que alterna el privilegiado alumno estudiando a la vez el Pistón, instrumento que llega a dominar como un verdadero virtuoso. Su carrera es tan rápida como ascendente, y su obra musical generosa y fresca como un surtidor; así surgen sus prístinas canciones escolares, la ópera Paraná Guazú, considerada como drama lírico nacional; el «ballet» Nocturno nativo, estrenado en el S. O. D. R. E. en el año 1935, cuando el maestro Azcona acumula a premios ya adquiridos anteriormente uno más, en mérito a sus Cantos del atardecer, considerado impresiones sinfónicas.

Su incansable laboriosidad ofrece un número de composiciones verdaderamente elevado. A las obras ya mencionadas se suma, en el año 1940, la hermosa «suite» Acentos de América, estrenada al año siguiente por la Orquesta Sinfónica del S. O. D. R. E., y que le valiera la íntima y merecida satisfacción de ser ejecutada con todo éxito en Brasil, Washington y Checoslovaquia.

Pertenece a composiciones posteriores la Rapsodia criolla, para piano y orquesta, impregnada de brillante colorido, y que bajo la extraordinaria dirección de Erich Kleiber, con la actuación del gran pianista Hugo Balzo, fué ofrecida por la Orquesta Sinfónica del S. O. D. R. E. A partir del año 1941 le es confiada al maestro Azcona la dirección de la Banda Municipal, y desde entonces hasta el presente su autoridad de profundo conocedor de cada instrumento en todas sus posibilidades le ha permitido asumir con dignidad inconfundible la alta responsabilidad que su cargo requiere, y cosechar a la vez los triunfos que sus méritos le han sabido conquistar.

EL CENTRO MUSICAL VERANO DE BOSTON

A las nueve de la mañana de un día de julio, unos cuatrocientos estudiantes de Música, procedentes de todos los rincones de la tierra, empiezan un cursillo de seis semanas de duración en Tanglewood, donde se encuentra el más famoso Centro de enseñanza musical existente actualmente en los Estados Unidos. Nos referimos al Centro Musical de Berkshire, fundado por Sergio Koussevitzky en 1940, aprovechando los Festivales veraniegos de Berkshire, en los cuales había empezado a dar conciertos la Orquesta Sinfónica de Boston, dirigida por ese ilustre músico.

Al lector le interesará, probablemente, saber de qué forma se reúnen cuatrocientos estudiantes para un cursillo musical de mes y medio de duración. Los trabajos para el cursillo empiezan apenas termina el último concierto del Festival de Berkshire, reuniéndose entonces el Claustro de la Escuela en la Biblioteca del Centro. En la reunión se examina la labor del Centro desde un punto de vista crítico y se trata de lo que se debe hacer en el cursillo del verano siguiente.

Hay que tener en cuenta que el estudio de la Música en Tanglewood no consiste en recibir lecciones sobre la mejor manera de tocar un instrumento o de cantar. Fué deseo de Koussevitzky que se reunieran jóvenes músicos bien dotados para un trabajo de conjunto que no pudiera ofrecer Conservatorio o profesor particular alguno. Rodeado de numerosos grupos de música de cámara, de masas corales, de representaciones de óperas y de la orquesta sinfónica estudiantil, todo joven músico se encuentra constantemente, en Tanglewood, en un ambiente muy diferente del de sus estudios de invierno. Por consiguiente, el cursillo no consiste, de ninguna manera, en estudios particulares o de Conservatorio, sino en una ampliación de los horizontes del futuro músico. El Centro Musical de Berkshire tiene cinco Secciones, la primera de las cuales es la de Orquesta y Música de cámara.

Un estudiante de oboe en Cleveland, por ejemplo, ha oído hablar de Tanglewood y desea ir allí para tocar en la orquesta. Envía una solicitud, y recibe un impreso para que lo rellene. Además se le advierte que en abril llegará a Cleveland una Comisión del Centro encargada de la tarea de escuchar a los solicitantes. Con el transcurso del tiempo envían también solicitudes oboes de Chicago, Nueva York, Tulsa y Dallas, para no citar más que unas cuantas ciudades. También llegan algunas cartas de Europa.

En abril sale de Boston una Comisión para escuchar, durante unas semanas, a los aspirantes, en una zona limitada por Toronto, San Luis y Baltimore. A su debido tiempo llega a Cleveland, y el oboe solicitante aparece entre violinistas, sopranos, trompetas, etc. Toca un movimiento de un *Concierto* de Haendel, poniendo de relieve que su tono es vivo y uniforme. Su tratamiento de la música indica un refinamiento natural. El rápido movimiento es valiente y fogoso, pero se nota falta de dominio en

algunos pasajes. Se le ruega que lea un poco de música, y se le pregunta si ha actuado ya en alguna orquesta. La respuesta es negativa. Sólo lleva estudiando tres años y medio. Es sometido a unas cuantas pruebas más.

En cosa de diez minutos sabe ya la Comisión si ese joven músico es capaz de actuar con éxito en una orquesta estudiantil de primera categoría. Unas semanas más tarde, en Boston, después de haber escuchado a varios centenares de solicitantes en más de una docena de ciudades, los componentes de la Comisión empiezan a eliminar a los faltos de preparación, así como también a los excesivamente profesionales. Al tratarse de la Sección de Oboes, se hace en colaboración con Louis Speyer, profesor del Centro y oboe de la Orquesta Sinfónica de Boston. Es necesario elegir cinco oboes.

El estudiante de oboe de Cleveland recibe una carta comunicándole que han sido elegidos cinco oboes para Tanglewood, y que él no figura entre ellos, pero que su talento y su capacidad le han hecho destacarse, y se le tendrá en cuenta en caso de que renuncie alguno de los elegidos. Diez días

Charles Munch, actual Director de la Orquesta Sinfónica de Boston y violinista ganador de una de las medallas de oro de la Academia de Ciencias de la Música de París.



MUSICAL DE BERKSHIRE

más tarde, uno de éstos escribe que se siente muy honrado por haber sido aceptado, y que uno de sus deseos más fervientes era pasar un verano en Tanglewood, pero que se le ha ofrecido un puesto en la Orquesta de la Opera de Verano, en Nueva Orleáns. Se examinan las listas de aspirantes y se envía un telegrama a Cleveland. El joven solicitante ha triunfado.

De manera parecida tiene lugar la selección de los demás estudiantes que han de componer la orquesta, integrada por cuarenta violines, doce violas, diez violoncelistas, diez contrabajos, cinco flautistas, cinco oboes, cinco clarinetes, cuatro fagotistas, ocho trombones, cinco trompetas, cinco trombones, el tubista, tres arpistas y cinco músicos encargados de los instrumentos de percusión. Todos ellos se reúnen a trabajar a las órdenes de Leonard Bernstein, famoso compositor y director de orquesta norteamericano.

Se proporcionan becas a todos los estudiantes que componen la orquesta, pero ellos se pagan los gastos de estancia y manutención. Mediante las becas se tiene enseñanza gratuita, aunque cada alumno firma un documento comprometiéndose a devolver el importe de la beca cuando lo permitan sus medios

Un estudiante del Centro Musical de Berkshire, conversa con un joven que ha obtenido una de las codiciadas becas del Centro.



económicos, con objeto de que se puedan reunir otras orquestas en los años siguientes. Las demás Secciones del Centro siguen un sistema análogo.

La segunda Sección, que es la Coral, tiene un doble fin. Ha de formar una clase de directores de masas corales para trabajar con Hugh Ross, y una pequeña masa coral de cuarenta a cincuenta voces, que formará el núcleo de la gran masa coral que actuará más tarde con la Orquesta Sinfónica de Boston en el Festival de Berkshire.

La tercera Sección está dedicada a la Composición. Es la más reducida.

La cuarta Sección, que es la de Opera, presenta necesariamente uno de los más complicados problemas. Con objeto de que funcione como un teatro de ópera completo, se acepta a estudiantes para que trabajen como directores de escena, escenógrafos, figurinistas y luminotécnicos. Boris Goldovsky, del Conservatorio de Música de Nueva Inglaterra, Director de la Sección, y otros profesores escuchan a centenares de cantantes en diversas partes de la nación. Los seleccionados son destinados a una cualquiera de tres divisiones, según su voz, su conocimiento del repertorio de ópera y su tipo.

Los ficheros de la Sección de Opera no tardan en nutrirse con informes, solicitudes, impresos llenos con datos tales como estatura, peso, estudios y repertorio, cuestionarios y numerosas cartas. Hacia junio están ya rebosantes esos ficheros, pero ya entonces han sido elegidos unos cincuenta cantantes y unos treinta estudiantes para todas las divisiones de la Sección. Durante el mes de junio reciben cartas acerca de las obras en que trabajarán durante el verano.

En una de las reuniones celebradas por el Claustro, uno de los principales problemas a resolver fué la elección de un músico capacitado para dirigir la quinta Sección. El elegido fué un compositor californiano, Ingolf Dahl. La quinta Sección de Tanglewood es la encargada de los aficionados a la Música y de los alumnos menos adelantados. También tiene por fin ayudar a los profesores de Música a estar al corriente de las novedades en su esfera de actividad.

Para matricularse en esa quinta Sección basta saber leer música. Sólo se estudia música de composiciones de los siglos XVI a XVIII, así como también de otras modernas y sencillas. El flautista aficionado (que es el resto del año ingeniero industrial) y el violinista (que enseña Matemáticas en una gran Universidad) pueden dedicarse allí con toda seriedad a la Música bajo hábil dirección.

También hay cursillos de dos y cuatro semanas de duración en la quinta Sección, lo que permite a muchos matriculados pasar unas agradables vacaciones musicales. Los 110 alumnos que trabajan con Ingolf Dahl cantan también en la masa coral del Festival a las órdenes de Charles Munch, escuchan los ensayos de la Orquesta Sinfónica de Boston, y pueden ver las numerosas actividades de Tanglewood.

La Asociación de Cultura Musical ha presentado, por primera vez en España, al joven pianista norteamericano Perry O'Neil, límpido, sensible y penetrante; como novedad figuraba en el programa la primera audición de una *Sonata número 3*, del también joven y también americano compositor Normand Dello; *Sonata* constituida por los temas siguientes: uno, de la *Misa de Angelis*, «pero con armonización moderna»; otro, de aires y melodías de Sudamérica y de «jazz»; otro, «impresionista y lírico»; y otro, de rumba y tango combinados. ¿Eh?, ¿qué tal? A esa ensalada rusa, coctel, escaparate de bazar, o lo que ustedes quieran, el autor la titula *Sonata*, y *tutti contenti*, incluso el público, que es un buenazo. Y así van las cosas. Y si el crítico se enfada y pone los puntos sobre las íes y defiende los fueros del arte y del sentido común, se dice que es un «retrógrado».

Y para cerrar su Curso, y con él el Curso general, en Barcelona, ha traído al maestro director, compositor y pianista Marius-François Gaillard, el cual, al frente de nuestra Filarmónica, se ha mostrado director lleno de autoridad, que domina las partituras, extrae de ellas todos sus valores y sabe imponer a la orquesta su particular sensibilidad. En este concierto ha colaborado el exquisito violinista francés Christian Ferrás, ya conocido de la filarmónica barcelonesa, que ha hecho derroche de técnica y estilo en el *Concierto en la mayor*, de Mozart, y en la *Sinfonía española*, de Lalo, obra construida con perfección y con evidente buena voluntad de hacer algo español, pero que no acierta jamás con un ritmo que sea español de verdad.

— El tercer concierto de primavera de la Orquesta Municipal, dirigido impecablemente por Toldrá, ofreció el aliciente de colaborar en él Henryk Szeryng, tantas veces aplaudido en Barcelona. Su estilo sabroso, cálido y brillante, encontró magnífico ámbito para volar en el *Concierto en re*, para violín y orquesta, de Beethoven, y en el *Poema concertante*, de Montsalvatge, que se dió en primera audición, obra que, aparte su maestría técnica y sus audacias rítmicas y armónicas, evidencia el propósito del compositor de acumular dificultades y deparar ocasiones al violinista para que pueda hacer gala de su virtuosismo. En homenaje póstumo a Jesús G. Leoz, prematuramente desaparecido, la Orquesta interpretó en primera audición su *Sonatina*, originalmente escrita para piano, que es una obra pequeña, pero modélica, por su limpidez expresiva, su honradez técnica y su especial colorido, logrado con sobriedad.

El cuarto y último concierto ha sido dirigido por Argenta. Cuando dirige un maestro foráneo, la atención del público se concentra en éste — éllo es lógico — más que en la música misma. Argenta goza de unánime admiración entre nosotros, porque es enérgico, sobrio y penetrante y, por lo tanto, convincente. Como a través de una atmósfera limpia y diáfana, que abrillanta colores y perfiles, pone de relieve los detalles y da grandiosidad a las perspectivas, el arte de Argenta presta a las interpretaciones orquestales una rotundidad expresiva, una precisión de pensamiento, una exactitud de coloridos, un equilibrio de ritmos y de juegos de masas sonoras y, en general, una elocuencia persuasiva y emotiva, que hacen nueva cualquier vieja partitura. Su versión de la fantasmal y mastodónica *Valse*, de Ravel, ha sido estrictamente magistral. Los *Bocetos castellanos*, de Conrado del Campo, de construcción sobria y pulcra, deliciosos en su decir, que pudiéramos calificar de «musicalmente cervantinos», reciamente evocadores y saturados de gracia y tipismo ambiental, fueron también objeto de una interpretación inmaculada. Pero donde quizá el arte y la ciencia de Argenta se superaron a sí mismos fué en la primera audición de *Sinfonía en tres movimientos*, de Strawinsky, obra cuya verdaderamente aterradora complejidad de ritmos y yuxtaposición de movimientos binarios y ternarios, sincopados, sólo puede ser confiada a una batuta de la calidad de la de Argenta, so pena de convertirse todo ello en un caos. Esta *Sinfonía*, si dejamos a un lado todo lo que técnica, histórica y estéticamente entendemos por «Música» propiamente dicha, es una obra admirable, de una originalidad y una audacia sin orillas; en ella no hay que buscar melodía, ideas, sentimiento ni nada de lo que cabe siquiera en el impresionismo, el verismo o el descriptivismo. Es algo *sui generis*; una demostración de lo que un genio puede hacer cubileteando con sonidos; una especulación sonora a la que no hay que buscarle referencias, sino aceptarla en sí misma como un «caso» digno de estudio; una positiva novedad, al margen de todo lo tradicional y todo lo actual.

— El Centro Cultural Medina, bajo la dirección de la señorita Nati de Rato, cuya sensibilidad artística sabe escoger siempre lo mejor para mantener al ya logrado nivel el prestigio de la Institución, nos ha ofrecido, sucesivamente, un recital Brahms, por los eminentes profesores Domingo Ponsa, violín; Miguel Falomir, corno, y María Canela, piano; otro recital de piano, por Rosa María Kucharsky, con el que se ha despedido de nosotros para trasladarse a París, donde va a dar una importante serie de recitales; y un último recital de canciones por la soprano Carmen Alonso Bretón, acompañada al piano por el profesor

J. Padrós Montoriol. Todos los citados han sido objeto de entusiastas plácemes por parte de la habitual y selecta concurrencia. Aunque al margen de nuestra misión, no podemos por menos de referirnos a la maravillosa Exposición de Artesanía con que el Club Medina ha cerrado brillantemente sus actividades del Curso, y que ha constituido un legítimo éxito para el Club y su directora.

— El Ayuntamiento de Barcelona obsequió a los miembros del Primer Congreso Iberoamericano de Cooperación Económica, celebrado en la ciudad condal, con un concierto, en el Palacio Nacional, a cargo del eminente maestro organista Paul Franck, discípulo de Vierné, Widor y Fauré y descendiente del gran César Franck. Ante el monumental órgano Walcker, de nuestro Palacio Nacional, actualmente el primero de Europa, el profesor Paul Franck, con pasmosa facilidad técnica y penetrante expresividad, interpretó obras de los siglos XVII y XVIII, de autores europeos, causando profunda impresión por su arte exquisito e incomparable.

— Otra sesión de órgano, muy interesante, ésta en el Palacio de la Música, ha sido la ofrecida por el P. Roberto de la Riba, que con singular maestría interpretó, entre otras importantes obras, la *Suite del Gran Cañón*, de Grofe, en audición íntegra.

— En el Conservatorio Superior Municipal de Música ha tenido lugar el Concierto de Clausura de Curso y la distribución de Premios de Honor y Premios extraordinarios, acto siempre de gran importancia artística y pedagógica, que pone de relieve las excelentes enseñanzas que se dan en aquel prestigioso Centro docente bajo la dirección del eminente maestro D. Joaquín Zamacois.

— La Asociación Musical Estela, en un esfuerzo digno de todo encomio, ha presentado dos óperas de cámara. En el Salón del «Tinell», cedido por el Ayuntamiento, y con la colaboración del Instituto Italiano

El Quinteto de Viento, de Barcelona, que ha realizado brillante temporada y que para la próxima está siendo muy solicitado.



de Cultura, ha representado *Amphiparnaso*, de Orazio Vecchi (1553-1605), obra deliciosa y evocadora, de estilo madrigalesco, fresca melodía y acción a la vez cómica y poética, en la que un coro de cámara hace las veces de orquesta acompañante de las voces de los actores. Y en el teatro de la Caja de Jubilaciones de la Industria Textil, donde habitualmente celebra todos sus actos, ha representado *Celos aun del aire*, *matan*, ópera en dos actos, texto de Calderón de la Barca, música de Juan Hidalgo, transcripción del eminente musicólogo José Subirá, y realización del bajo e instrumentación al estilo de la época, del maestro

El Cuarteto de Cuerda de Barcelona, intérprete magnífico de los Cuartetos de Beethoven varias veces durante el curso 1952-53 en la Ciudad Condal. En sus jiras por la Península logró grandes triunfos, dando en Madrid dos interesantes conciertos.



José María Roma. Esta ópera, en realidad, es la primera jornada de obras de este género que se ha encontrado. La labor realizada por el maestro Roma es notabilísima. La obra es de ambiente pagano y típicamente calderoniana por su lenguaje y simbologías. La música subraya la acción. En estas representaciones han intervenido con sumo acierto Emilia y Nuria Quer, Lolita Torrentó, Montserrat Urgell, Cayetano Renom, Francisco Paulet, Bartolomé Bardají, Antonio Jordá, Jerónimo Teruel y otros estimables cantantes. El director de escena, Enrique Climent; los maestros Manuel Vallvé y José María Roma; el escenógrafo, R. Rogent; la pianista, Montserrat Segarra, y el «Chor Madrigal», de la A. M. E., dirigido por el maestro M. Cabero, han sido igualmente muy aplaudidos.

Entre los muchos conciertos celebrados en este fin de Curso vamos de citar, por su importancia, el del Cuarteto de Cuerda de Barcelona, para «Tardes Musicales»; el de la Orquesta Clásica Femenina «Isabel de la Calle», bajo la dirección de María Dolores Rosich, en conmemoración de su XX aniversario; el recital de dúos por María Teresa Fius y Margarita Feigl, sopranos, acompañadas al piano por Annemarie Pult, celebrado en la Escuela Suiza; el recital de canto y piano de Carmen Gombau y Pilar Miró, en el «Amparo de Santa Lucía»; el recital de «lieder», en el Ateneo, por María Teresa Fius y Margarita Feigl, con la colaboración de las pianistas Annemarie Pult y María Teresa Balcells, y el recital de violín para Juventudes Musicales Españolas, en el Palacio de la Música, por Montserrat Cerera, acompañada al piano por Rita Wolfensberger. Por último, han tenido lugar diversos festivales de fin de Curso de las más prestigiosas Academias de Danza, y entre ellos citaremos el de Iyonne Attelle, con el concurso de la pianista Rita Brosa; el de Natalia Mirskaya, con la colaboración de la pianista Rosario Vilanova, en el que destaca la actuación de Nuria Castelcir, María Dolores Bordas y Delphine Périer. Y el de María Josefa Izard, con acompañamiento de orquesta de cámara, bajo la batuta del maestro Pich Santasusana, que ha presentado una poética interpretación coreográfica de *Sueño de una noche de verano*, y en la que destacan Amalia Sanz y Conchita Pujol como bailarinas consumadas.

Otra fiesta muy simpática de fin de Curso ha sido la de los cursos de Piano del maestro Juan Gibert Camins; numerosos discípulos, niños, jóvenes y señoritas, algunos ya verdaderos concertistas, han acreditado de nuevo el singular arte interpretativo y la pureza técnica que sabe inculcarles este excelente profesor.

No podríamos terminar esta reseña —ni terminarla mejor— sin referirnos a los éxitos clamorosos que ha logrado en La Habana nuestro compatriota Ernesto Xancó, en su nueva modalidad de director de orquesta; nuestros colegas de la Prensa cubana le dedican elogios en alta tasa y se conmueven de que haya partido para Europa, donde va a dar una larga serie de recitales. Ernesto Xancó, barcelonés bien querido y admirado de todos los públicos, por su arte excepcional como violoncelista, se halla de nuevo en su ciudad natal, y la filarmónica barcelonesa siente extraordinario interés por conocerle en esta, para nosotros, nueva faceta de su enciclopédica musicalidad, de la que a través de la Prensa americana tenemos óptimas referencias.

ARTURO MENÉNDEZ ALEXANDRE

BUENOS AIRES

ULTIMOS SUCESOS DEL MUNDO MUSICAL ARGENTINO

El 29 de mayo del corriente año dió comienzo la 46.ª temporada lírica del Teatro Colón, de Buenos Aires. Se representó en tal oportunidad *Le donne curiose*, de Ermanno Wolf-Ferrari, ópera que cumplió precisamente en estos días el cincuentenario de su estreno. Fué concertada y dirigida por el maestro Ferruccio Galusio, y contó con el siguiente reparto, en sus principales personajes: Helena Arismendi, la joven diva argentina, que cantó admirablemente el aria del segundo acto; Olga Chelavine y Renato Cesari, correctos y acertados en sus personajes, lo mismo que Felipe Romito y Angel Matiello. Atrayente la escenografía presentada, que debemos cargar al haber de Gregorio López Naguil, y adecuada la labor del «regisseur», Otto Erhardt.

El segundo espectáculo presentado en la temporada fué *Marouf*, de Henri Rabaud, que fué concertada y dirigida por el maestro Albert Wolff. Se lucieron en su interpretación el barítono Jacques Jansen y la soprano René Mazella, relevante figura, bien complementados por cantantes como la veterana y siempre eficaz Sara César y el prometedor Víctor de Narke; conjugaron en total un excelente espectáculo, de una brillantez como hace tiempo no veíamos en nuestro primer coliseo. Ada Kristel y Wasil Tupin tuvieron a su cargo las danzas del segundo acto, bien asistidos por el cuerpo de baile, y todo bajo la coreografía de Michel Borowsky, cuya autoridad es indiscutible.

Se presentó en el Teatro Colón, de Buenos Aires, el joven violinista Ruggiero Ricci, brindando una excepcional versión de la *Sonata para violín solo*, de Bela Bartok. En esta segunda presentación del celebrado artista, para quien no tiene secretos la técnica violinística, completó su programa con *Sonata número 1, en re mayor*, op. 12, número 1, de Beethoven; *Introducción y rondó brillante*, op. 70, de Schubert, y otras obras de Kreisler, Troiani-Gil, Von Vecsey y Paganini.

Como tercer concierto del «Ciclo de 16 conciertos de abono», hizo su presentación en el Teatro Colón, de Buenos Aires, el veterano y siempre admirado pianista inglés Solomon. Integró su programa con las siguientes obras: *Sonata en do mayor*, de Haydn, ejecutada con su corrección característica; *Sonata número 32, en do menor*, op. 111, de Beethoven, compositor que goza siempre de su predilección; *Sonata número 2, en si bemol menor*, op. 35, de Chopin, en correcta interpretación, completando su recital con obras de Siciliani, Debussy y otros. Solomon dejó una vez más en el numeroso público asistente la sensación de su impecable técnica.

En la sala del Gran Rex, la Orquesta Sinfónica del Estado ofreció el segundo concierto de abono nocturno, bajo la dirección del maestro Igor Markevitch y el violinista Erno Valasek. Ofrecieron el siguiente programa: *Segunda obertura de concierto en sol menor*, op. 18, de Alberto Williams; *Concierto número 3, en si menor*, op. 61, de Saint-Saëns, para violín y orquesta; *Guía orquestal de la juventud*, op. 34, de Britten, y *Dafnis y Cloe*, de Ravel. La dirección de Igor Markevitch, como siempre, fué impecable, con perfecto dominio de los grupos orquestales; no así la intervención del solista en la obra de Saint-Saëns, donde nos pareció un poco nervioso, dejando bastante que desear su vibración, sobre todo en la cuarta cuerda, que muchas veces pareció ahogada. La verdad es que nos tiene ofrecidos mejores momentos, que es de esperar reiterar, dadas sus reconocidas aptitudes.

PEDRO ALFREDO DÍAZ

Crónicas y Noticias de NUEVA YORK

Por Orlando OTEY

Hablando de recitales, la crítica de Nueva York es realmente severa. Aun a Walter Gieseking y a Rubinstein les encuentran faltas, ya de técnica, de interpretación o de sonido.

Uno de los críticos dijo de Gieseking: «La verdad es que la música impresionista francesa (Debussy y Ravel, para ser exacto) es el fuerte de este pianista, mientras que la música de mayores proporciones físicas coloca un cierto esfuerzo en sus—de Gieseking—poderes arquitectónicos y lo conduce hacia un ataque repercusivo bastante desagradable en su intento de grandeza».

Sin embargo, el público le ovacionó a más no poder en su recital de Carnegie Hall (22 abril)—primero en catorce años—, y se le pidió que «bisara» seis veces. Por cierto que Gieseking, ahora bajo el patrocinio de la Columbia Concerts Association, empezará una gira por los Estados Unidos en enero de 1954, y para dos recitales en Carnegie Hall están ya ultimados los programas. El concierto del 22 de abril fué escuchado por más de 3.000 personas y las localidades del teatro se vendieron en su totalidad un mes antes del concierto.

Hablando del futuro, en agosto se llevará a cabo el primer intercambio artístico entre los Estados Unidos y Brasil, bajo el patrocinio de artistas norteamericanos, en Brasil, y de artistas brasileños, en los Estados Unidos. El intercambio se lleva a cabo entre la National Music League y la Instrução Artística do Brasil. Los norteamericanos que serán escuchados en Brasil son Helen Clayton, soprano, y Lee Cass, barítono. Un artista brasileño, de quien no nos han dicho su nombre, dará un concierto aquí, en el invierno, y este intercambio se lleva a cabo con la coope-

ración del Departamento de Estado de Estados Unidos y la Unión Pan-Americana en Washington, en la misma forma que colaboran en el intercambio franco-americano.

Los Niños Cantores de México (de Morelia) harán su primera gira por los Estados Unidos en enero y febrero de 1954. Romano Picutti es el director, y las treinta voces infantiles, en opinión de críticos norteamericanos, merecen contarse entre los primeros coros infantiles del mundo. Estos Niños se han educado en el más antiguo Conservatorio del Nuevo Mundo, el Colegio de las Rosas, fundado en 1743 en Morelia, México. La gira está patrocinada por la National Concert and Artists Corporation, de Nueva York.

Después de dos días completos de ardua labor de los jueces, quienes tuvieron que escuchar a todos y cada uno de los concursantes, se llevó a cabo la etapa final del concurso del IV Annual Michael's Memorial Award, en Chicago, Ill (28 junio); etapa que consistió en un concierto con la Chicago Symphony, que se transmitió por las 500 estaciones que forman la cadena de la Mutual Broadcasting System (W. O. R., en Nueva York) de costa a costa. Los concursantes de esta etapa final fueron: Joyce Flissler, violinista; Anita Jordon, soprano; Paul Olevsky, «cello», y Van Kleinburn, piano, en el orden en que se presentaron.

El ganador del concurso (premio de 1.000 dólares y presentación con la Chicago Symphony) fué Paul Olevsky, quien ha sido discípulo de Pablo Casals y más tarde de Gregor Piatigorsky en The Curtis Institute of Music, de Filadelfia. Olevsky demostró, en verdad, ser un virtuoso del «cello», muy pulido y profesional, con un exquisito tono y musicalidad excelente. También nos impresionó mucho por su inter-

pretación y capacidad Van Kleinburn, quien, no obstante sus escasos dieciocho años de edad, interpretó el *Concierto*, de P. Tschaikowsky (en si bemol), como un pianista de completa madurez.

Mientras tanto, en una reunión periodística que se celebró hace poco, el Círculo de Críticos Mu-

Club de Correspondencia

Cuanto sean suscriptores de RITMO y deseen pertenecer a nuestro Club de Correspondencia, basta que se comuniquen con nosotros, dirigiéndose a esta dirección: 505 Baird Road, Merion, en U. S. A., y tendremos mucho gusto en contestar a sus preguntas, dentro de las posibilidades, o aceptar sus sugerencias para nuestros reportajes. El Club sólo existe para la hermandad y amistad entre todos los de habla española, sin discriminación de raza, religión o Sociedad, y es completamente apolítico, dedicado exclusivamente al intercambio de ideas culturales y artísticas en todos los medios musicales. Este es, en síntesis, el simple motivo de la formación de nuestro Club de Correspondencia, en el cual no hay tarifas de ninguna especie. En lo personal recibirán ustedes, a petición, muchas de las noticias que no podemos incluir aquí por la falta de espacio, ya que lo publicado es lo que puede interesar a la mayoría de los lectores. Sin embargo, la opinión y sugerencia de ustedes pueden ayudar a esta correspondencia, a través del Club, a mejorar sus sistemas de información.

sicales de Nueva York eligió al Sr. Miles Kastendieck (*Journal of America*) como su nuevo Presidente. El Sr. Kastendieck tomó posesión una vez que el señor Howard Taubman (*New York Times*), que era Presidente del Círculo desde 1951, le hizo entrega del puesto. Los miembros de la Mesa directiva son: W. Rogers (de la Prensa Asociada), Vicepresidente; Harold Schober (*New York Times*), Secretario general, y Albert Elias (antes del *Daily Compass*) Tesorero.

El compositor mexicano Carlos Chávez ha sido comisionado por el Presidente del Ballet Society, de Nueva York, Sr. Lincoln Kirstein, para que componga música para una ópera en tres actos basada en un libreto de Chester Kallman. El Sr. Kallman es coautor del libreto de *The Rake's Progress*, de Stravinsky. Una vez terminada la obra por Chávez, el Director de la New York City Opera Company, Joseph Rosenstock, y el Sr. Kirstein la presentarán al público. Sin embargo, el hecho que el Sr. Chávez haya sido comisionado para componer la música quiere decir que la presentación está garantizada, pues, a juicio de los directores mencionados se puede rechazar o aceptar la obra.

Hablando de compositores Gian-Carlo Menotti, compositor y autor de *Amelia Goes to the Ball*, *The Consul*, *The Medium* y otras, como *The Telephone* ha sido elegido Socio Honorario del Instituto Nacional de Artes y Letras de Estados Unidos.

El guitarrista español Carlos Montoya se ha revelado en el Kaufmann Auditorium como uno de los grandes intérpretes de «cante jondo», la saeta, los tonos y las bulerías, con una magnífica técnica de éxtasis. A pesar de que en lo referente a

...ulzura de Albéniz o Granados
...lejó un tanto frío a su auditorio,
...Carlos Montoya es el nuevo
...maestro de la música flamenca.
...ntre otros artistas, como Tossy
...pivakovsky, Ossy Renardy y
...ydia Ibarondo, que acaban de
...firmar contrato para grabación
...de discos con la Compañía Re-
...mington, Carlos Montoya suma
...u nombre a ellos, según nos
...performa Laszlo Halasz, Director
...e Remington Records.

...te. Así sigue su marcha la activi-
...dad musical de Nueva York. The
...Concert Society de New York
...nc., Organización no-lucrativa,
...deajo el control de Colbert-La
...Serge Management, Inc., nos
...colancia sus planes para el in-
...a lierno próximo, en que efectua-
...reá dieciséis conciertos con ar-
...distas como Elizabeth Schwarz-
...kopf, de la Vienna State Opera
...Th Covent Garden Opera, de
...skyondres (primera vez en U. S. A.),
...po conjuntos como Pro Musica
...Newtiqua, Virtuosi di Roma, etcé-
...era; pero son tan numerosos los
...ntecimientos de hoy día (ve-
...Siano) en Nueva York y subur-
...nios, que es imposible para este
...adresponsal incluir en nuestro
...espacio disponible todas las in-
...ormaciones que deseáramos.



Edwin Fischer, Director y solista con Harry Datyner, y la Orquesta Municipal de Strasburgo, en la interpretación del Concierto para dos pianos, de Mozart, en el Palacio de las Fiestas, durante el Festival de Strasburgo del presente año; con la misma obra han vuelto a tener otro extraordinario éxito, esta vez con la Orquesta Filarmónica de Viena, en los Festivales de Salzburgo.

Desde **SALZBURGO**

LOS FESTIVALES 1953

La Filarmónica de Viena, dirigida por nueve famosos directores. Edwin Fischer y Harry Datyner, solistas de un memorable concierto. Recitales de Backaus y Jehudi Menuhin

Han tenido lugar en la ciudad natal de Mozart los Festivales correspondientes al presente año, que han atraído a la bella ciudad austríaca espectadores del mundo entero. Constituyeron, como siempre, la mayor atracción las representaciones de óperas a cargo de la Opera del Estado de Viena, así como también los conciertos sinfónicos de la Orquesta Filarmónica vienesa y recitales de solistas y sesiones de música de cámara.

Con las óperas *Così fan tutte*, *Don Giovanni* y *Las Bodas de Fígaro*, de Mozart, se representaron también *El Caballero de la Rosa*, de Strauss, y *Der Prozess*, de Gottfried Einem, esta última en primera audición mundial.

Nueve han sido los directores famosos que han colaborado en los Festivales de este año: Karl Böhm, Guido Cantelli, Edwin Fischer, Eilhelm Furtwangler, Clemens Krauss, Igor Markevitch, Bernh Paumgartner, Víctor de Sabata y Bruno Walter.

La Orquesta Filarmónica de Viena celebró ocho conciertos, en el tercero de los cuales interpretó el *Concierto para dos pianos*, de Mozart, bajo la dirección

de Edwin Fischer, actuando como solistas el propio director y Harry Datyner. Resultó ésta la sesión más memorable del Festival.

En el Mozarteum, Backaus dió un recital de *Sonatas* de Beethoven, y Jehudi Menuhin otro, también de *Sonatas* a solo, de Bach y Bartok.

Los Coros y Orquesta del Mozarteum, bajo la dirección de Paumgartner, con un cuadro de eminentes solistas y con Franz Sauer al órgano, interpretaron en San Pedro la *Misa en do menor*, de Mozart, colaborando también en esta monumental audición miembros de la Sociedad Coral de Salzburgo. Entre las sesiones de música de cámara destacaron el concierto a cargo del Trío Fischer-Schneiderhan-Mainardi y la actuación de Elisabeth Schwarzkopf, acompañada por Wilhelm Furtvängler, en sesión homenaje a Hugo Wolf, con ocasión del L Aniversario de su muerte.

Salzburgo rindió tributo una vez más a Mozart con estos sus célebres Festivales, que tuvieron este año un atractivo más, la celebración, el 2 de agosto, de un concurso de Bandas y Sociedades de folklore del país.



La mejor
MUSICOTECA
del país

CASA
PRAOS

San José, 1266
MONTEVIDEO
URUGUAY

Serge LANCEN

Las primeras composiciones de este joven compositor francés están ya editadas

Piano

Domino, suite fantasque pour piano.

Entrée - Tango - Guinguette
Fumisterie - Music Hall

Hinrichsen Edition, n.º 57

Trois Impromptus

Hinrichsen Edition, n.º 373

Piano y Orquesta

Concertino. Parte solo, con piano segundo.

13 minutos.

Hinrichsen Edition, n.º 372

Soprano, contralto y piano

Tres canciones en estilo francés. Letra de Jean Courçax:

La forêt normande

Les jardins à la française

Les filles de Picardie

Hinrichsen Edition, n.º 269

Posteriores obras de LANCEN en preparación

Los más importantes comercios de música de ESPAÑA tienen otra vez «stocks» de las ediciones

de

PETERS
EDITION

&

HINRICHSEN
EDITION

Museum House

Museum Street

LONDRES, W.C.1

Ha sido galardonado con el Premio Anual para la mejor partitura cinematográfica, el Director del Conservatorio de la Universidad de Santo Tomás de Manila, Don Julio Esteban Anguita.

el mundo
Suplemento de ITMO
NOTICIAS TELEGRAFICAS DE CIBI

LOS FESTIVALES



La maravillosa danzarina del Covent Garden londinense Margot Fonteyn durante una de sus actuaciones en el escenario al aire libre del Festival Granadino.



Aspecto que presentaba la sala principal del Festival, donde el público goza dos veces al día: el día de la tarde y el día de la noche. El ambiente de los jardines granadinos, llenos de flores y árboles, es ideal para este tipo de actuaciones.

FESTIVALES DEL CORPUS

Granada.—Intensa vida musical, que supera cada vez más a los cursos que le antecedan. Actuaron en esta capital, con el aplauso de su público, que goza de un prestigio conseguido a través de vieja tradición cultural, los más gloriosos bailarines españoles, los que consideran como un galardón el haber presentado su arte junto a unos encantos y ambiente universalmente reconocidos: la ciudad de Granada.

Actuó con su «Ballet», en el Teatro Isabel la Católica, Carmen Amaya, artista que, como sabemos, procede de los Amayas del Sacro Monte. Incendió con el fuego de su ritmo y acento mediterráneo, todo color, pasión y drama, el ámbito de la sala, consiguiendo el aplauso de la muchedumbre entusiasta y enervada.

Actuó en el Palacio de Carlos V el conjunto de Rosario; maravilló con la finura y preciosidad de su danza, con el inolvidable *Bolero* de Albéniz...

Vicente Escudero actuó en el imperial recinto, dando también éste una conferencia en el Centro Artístico, donde defendió la pureza del baile andaluz y la forma viril del verdadero «bailaor», en lo que le asiste toda la razón. Vicente Escudero, con sus *Seguiriyas gitanas*, que interpreta de manera escalofriante, y otras interpretaciones, es genial y se ha colocado a la cabeza y sobre todos los bailarines de su época.

—En las pasadas fiestas del Corpus efectuó una serie de conciertos en la Alhambra la Orquesta Municipal de Valencia. Admirable ejemplo el del Ayuntamiento valenciano, y bella lección la de esta ciudad. A esta Orquesta, por sus maravillosas interpretaciones y calidad, se la debe calificar como una de las mejores de Europa. La mayoría de sus profesores, o casi todos, fueron formados en el Conservatorio de Valencia. Quedó demostrado lo que una ciudad puede llegar a hacer, cuando hay empeño de verdad para realizar una empresa. Los componentes de esta Orquesta poseen una compenetración y un fervor y unión por un mismo amor espiritual, que les hace conseguir momentos de una gran musicalidad, sentimiento meridional dentro de la más alta factura, que es casi seguro que no pueda ser superada por ninguna otra orquesta. —Corresponsal.

SEGUNDO FESTIVAL DE MUSICA Y DANZAS ESPAÑOLAS 1953

Este segundo Festival ha superado al del año anterior en muchos aspectos, y sobre todo al incorporar la idea de dar recitales en el Palacio Arabe, Generalife y Catedral. Abrió este Festival el «Ballet» de Antonio, que inaugura el teatro al aire libre del Generalife, que de noche, y con fastuosa iluminación, era como una fantástica y quimérica narración de los *Cuentos de las Mil y Una Noches*. Antonio estrena también su nuevo «ballet»; por él camina ambicioso de superarse. Borda a Soler junto con Granados. Conocemos obras nuevas de Matilde Salvador y A. Asencio, y de lo «jondo» andaluz, en lo que nuestro folklore no tiene rival. La buena técnica de la danza clásica, para servir al gran arte, fué liberada por el «ballet ruso», de servilismo a musiquillas que algunas veces pueden parecer hasta de circo. Antonio sabe que el «ballet» español tiene horizontes infinitos y que su contenido musical extiende su influencia hasta la misma música rusa. Nuestro bailarín es un genio que se funde con la música, no teniendo quien le iguale en el mundo.

Siguió el Concierto Sacro de conmemoración de Cristóbal Morales, por la Agrupación de Cámara de Bilbao, con la *Misa «Queramus cum pastoribus»* en la Capilla gótica de los Reyes Católicos, de la Catedral granadina, todo emoción profunda y grandiosa.

Nicanor Zabaleta actuó en el Palacio Arabe, venciendo las dificultades diabólicas del arpa, con sus nervios de acero, de raza vasca, y que con el sentido rítmico arábico común a todos los pueblos ibéricos le hacen campeón mundial.

El Cuarteto Végh, en el Patio de los Leones, Cada lugar bello tiene su música propia; pero así como hay principios filosóficos comunes, también los hay en los bellos recintos y en las distintas músicas. Este Cuarteto que no posee una coincidencia exacta entre sus criterios intelectuales y su sentimiento musical húngaro, consiguió una versión buena en el *Op. 10* de Debussy.

Gean Rampal, prodigioso en Mozart, con la Orquesta de Cámara Nacional, y con Argenta y Zabaleta en el *Concierto de flauta y arpa* mozartiano.

En el Palacio de Carlos V la música suena ni a local cerrado ni a descubierta. En el Festival es una sonoridad peculiar, con mucha nostalgia de Naturaleza, que no la hay en ningún otro sitio. Así oímos a Martínez de la Riva con la Nacional, donde destacó una impecable versión del *Sueño de una noche de verano*, todo lirismo, musicalidad y Lola Rodríguez técnica irreprochable de director. B. Bardaji

Aldo Ciccolini dió un programa, como Maese predominio de los románticos del piano. La colonización en el Patio de Arrayanes. Utilizó un gran trabajo con la cola Baldwin, de la Comisaría de Música, y que es que posee sonidos limpios al gusto no se convierte en teamericano.

Ejecuta la *Cuarta* de Beethoven, y los argentinos, como la Argenta de director, consiguiendo un gran acoplamiento y exactitud. Sólo este cuadro es ya un gran triunfo en esta obra, no se gana la galateya, por tanto, exigir a la mente melodía con embarazada con tanta dificultad material, como la más profunda psicología, como la de los miembros de que suele ser peculiar en el coloso de Andres Se Bonn, en donde siempre se paragona un concierto de música y humanismo.

Muy feliz el Cuarteto de Radio Nacional en la obra de Toldrá, como también el Excmo. Sr. C. P. Durán en *Cinco canciones negras*, y Gonzalo Soriano en *Cinco Canciones y Danzas*, de Mompou; con el público suelo Rubio, con obras de Esplá-Rodríguez, con un nostálgico timbre en su voz.

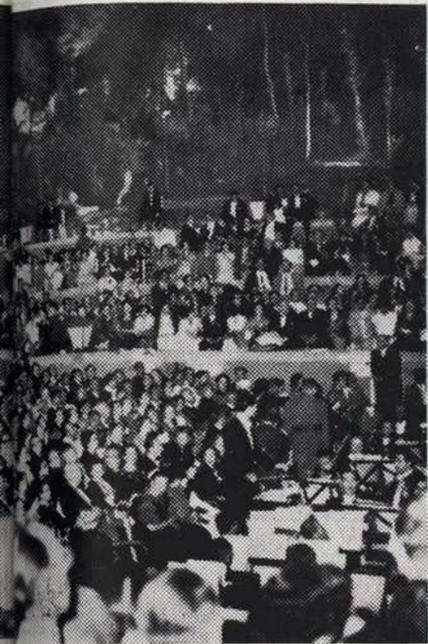
PROXIMOS CONCIERTOS

HARRY DATY

El famoso pianista actuará en la Sala Gaveau, de la capital de Francia, para la Sociedad Filarmónica de París. Dainty también dará asimismo cuatro conciertos con la Orquesta de Liverpool. Con la Orquesta de la I. N. R., de Bruselas, actuará en concierto público.

El 5 de septiembre se inaugura la XIV Gran Quincena Musical de San Sebastián, con la actuación del Ballet Español de Antonio y de la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona.

GRANADA 1953



...del Generalife las noches del
...dos espectáculos simultánea-
...mel que le ofrecía el propio am-
...as, plenos de efectos luminosos.

Las danzas españolas no podían faltar en Granada. He aquí un momento de la actuación de uno de los grupos españoles que tomaron parte en el Festival, cerrando con su intervención el magno certamen musical español.

En el Festival Falla, con utilización de clavicémbalo Pleyel, se dió el Con-
...rito por seis asces: Lacroix, Rampal,
...errano, Parras, Corvino y Vivó. Estos,
...altos de ensayo, no lograron acoplarse
...siquiera acústicamente, no llegando a
...nar lo que el autor había escrito.

...y Lola Rodríguez Aragón, Manuel Asensi
...Bardají dan un espléndido Retablo
...ne Maese Pedro.

...La colonización de los Reyes Católicos
...ajo consigo las jottillas de Baza y Gua-
...ax, y que en el Tricornio de Falla se
...vierte en la más gentil jota que se ha
...rito. Ataca Argenta con coraje monta-
...és, y los arcos de los violines hieren el
...nre, como las puntas de la lanza del fa-
...oso cuadro de Velázquez, que simbo-
...an la gallardía española, y surge la
...elodía con la arrogancia del león mito-
...ológico cuando saludaba el día desde las
...mbres de las cordilleras hispánicas.

...Andrés Segovia, con orquesta, da el
...ncierto de Castelnuovo Tedesco, cul-
...inando este acto con la imposición por
...Excmo. Sr. D. Joaquín Ruiz-Giménez,
...nistro de Educación Nacional, de la
...anda concedida al eximio guitarrista.

...emoción saturaba todos los espíritus,
...el público granadino supo estar a la
...tura del momento.

Terminaron los conciertos con el de

Segovia, en el Patio de los Leones. Rego-
cijo en el corazón del artista y en el de
todos, en la unión de una misma belleza
ideal: la Alhambra. Acostumbramos oír
música y ver el gesto del ejecutante; los
concursos alhambriosos son un descanso
de esto, pues no se ve gesto alguno y se
oye contemplando una belleza, perci-
biendo una brisa y aspirando perfumes
que se funden con la sensación musical en
una sola cosa en el fondo del corazón.
La mayor expectación, Margot Fonteyn.
Colaboración gentil y altruista, por tra-
tarse del Generalife. Alarde fué de pre-
paración científica de su cuerpo en el
balle clásico.

Termina todo con las Danzas de Espa-
ña; amalgama de valores distintos y en-
contrados, en choque violento de gran
fuerza, intensos zumos de viejas tradi-
ciones ibéricas, del ritmo y de la mental-
idad del pueblo más interesante de la
tierra y de todos los tiempos.—Corres-
pondial.

Una ópera de hace tres siglos

Barcelona.—La Asociación Musical Estela, de Barcelona, que desde hace años viene realizando una labor meriti-
sima en pro de la ópera de cámara, ha
exhumado la ópera de Juan Hidalgo, mú-
sico de la primera mitad del siglo XVII,
titulada *Celos aun del aire matan*, so-
bre un texto de Calderón de la Barca.
Ópera que fué estrenada ante Felipe IV.
Su exhumación se debe conjuntamente a
José Subirá y al maestro José María Ro-
ma. Subirá encontró la parte original de
la obra en los archivos del Palacio de
Liria.

La Coral de Cámara de Bilbao, premiada

Bilbao.—La Coral de Cámara de Bil-
bao ha obtenido el II Premio en el Fes-
tival de Música de Langollen (Inglaterra).
La Agrupación se encuentra ya de regreso
en España.

Eduardo del Pueyo, miembro del Tribunal de Premio Bussoni

Bolzano (Italia).—El pianista espa-
ñol Eduardo del Pueyo, con Backhaus,

Benedetti-Michelangeli, Serkin Magaloff
y Orloff, formarán el Tribunal que ha de
juzgar a los concursantes al premio Bus-
soni, de este año, convocado por el Con-
servatorio.

Yepes, a Bélgica

Bruselas.—Narciso Yepes hará «tour-
née» en la próxima temporada por Bélgica,
actuando en los famosos Concerts Midi.

Cuatrocientas treinta y nueve obras al Concurso Reina Isabel

Entre las cuatrocientas treinta y nueve
obras presentadas al Concurso Musical
Internacional Reina Elisabeth, de Bélgica,
para el premio de Composición 1953,
aparecen varias españolas. Al Certamen
concurren treinta y cinco naciones, in-
cluido nuestro país. El fallo del Jurado,
que presiden Nadia Boulanger, Malipiero,
Guarnieri, Frank Martín, Martínu y Le-
glei, se hará público el 11 de diciembre.

Congreso de Pedagogía Musical

Finalizaron en Bruselas los actos de la
Conferencia Internacional de Pedagogía
Musical, convocada por la U.N.E.S.C.O.,
y que se celebraron en el Palacio de las
Bellas Artes. En representación de Es-
paña ha estado presente en este Congreso
D. Manuel Borguño, Director del Insti-
tuto Musical de Pedagogía de Santa Cruz
de Tenerife, quien en su discurso ofreció
la cooperación de España en toda la
labor que dimane del Congreso, secun-
dando todos los acuerdos y brindando
la iniciativa personal y de todos sus co-
legas españoles.

Orquesta venezolana en «tournee»

Caracas.—La Orquesta Sinfónica de
Venezuela ha hecho «tournee» por la
República de Cuba, dando varios con-
ciertos en La Habana.

Actividades musicales

Comillas.—En el presente curso co-
menzó sus actividades musicales la Scho-
la Cantorum con el tradicional Concierto

Antonio de la Calle, Jr. presenta

CINE y MUSICA

Viena, 1.º de abril, año 2000

Producción vienesa Wien Films
1952. Realizador, Wolfgang Liebenei-
ner. Argumento: Rudolf Brunng-
ber y Ernst Marboe. Música, Alois
Michar. Canciones de J. Fillader y
R. Stoltz. Intérpretes: Hilde Krahl,
Josef Meinrad, Waltrant Haas y Pau
Hörbiger.

Comedia humorística y musical.
Tema que sirve de pretexto para re-
latar brevemente la historia de Aus-
tria y recordar las más célebres ope-
retas vienesas.

Argumento: El 1.º de abril del
año 2000 Austria elige un nuevo Pre-
sidente (Josef Meinrad) Este, al ha-
cerse cargo de la Presidencia, lo pri-
mero que hace es declarar que su
país es libre y que los Altos Comisa-
rios y las tropas de ocupación extran-
jeras deben volver a sus países. Una
Comisión de Información de la Unión
Global, presidida por una mujer, bas-
tante rígida y severa (Hilde Krahl),
ordena, como consecuencia de la de-
claración del Presidente vienés, la
destrucción del país y la deportación
de todos sus habitantes. Pero en el
curso de un proceso, el Presidente
del Consejo hace revivir en las pan-
tallas fílmicas y en los escenarios
teatrales todo el pasado de su país,
terminando con una gran apoteosis
de danzas y de canciones célebres.
Y al verlo, la Comisión acuerda... la
libertad para Austria.

Hans Christian Andersen

Producción norteamericana en
technicolor. Realizador, Charles Vi-
dor. Escenario de Moss Hart. Música,
Frank Loesser. Coreografía, Roland
Petit. Intérpretes: Danny Kaye, Re-
née Jeanmaire, Farley Granger y
J. Walsh.

Escenario construido alrededor de
la personalidad del célebre autor de
cuentos danés Andersen. En pala-
bras o en canciones, él narra varias
de sus más famosas historias. A tra-
vés del film se suceden varias esce-
nas de danza y un importante «ba-
llet»: *La Petite Sirène*.

Resumen del argumento: El zapa-
tero Andersen (Danny Kaye) es el
amigo de todos los muchachos de la
villa y sus cuentos les hacen olvidar
la hora del colegio. Amonestado por
el burgomaestre, Andersen parte para
Copenhague con su ayudante Peter
(J. Walsh). Allí, entre su clientela,
provee de zapatillas a la danzarina
Dora (Renée Jeanmaire), y enamo-
rado de la artista, esposa del maes-
tro de «ballets» (Farley Granger), es-
cribe para ella un cuento de hadas,
La Petite Sirène, que llega a con-
vertirse en un magnífico «ballet».

Y el zapatero, comprendiendo que
debe apartarse de ese imposible
amor, retorna a su pequeña villa,
donde es recibido con todo entu-
siasmo por todos aquellos much-
achos a quienes sus cuentos hacían
olvidarse de la hora del colegio...

ORTOS EN EUROPA

DATYNER

...naturalmente, también radio-
...plifundido. Igualmente tocará
...on orquesta en la temporada
...nifónica de la Radio Audi-
...trición Italiana (R. A. I.). En
...Copenhague dará un recital,
...sta anunciado, para el que
...xiste extraordinaria espec-
...tación.



La Comisión Directiva de la Asociación Pro Cultura Musical, de Rosario, con el compositor Carlos Guastavino, con motivo del Concierto Aniversario.

El V Aniversario de la ASOCIACION PRO CULTURA MUSICAL DE ROSARIO (ARGENTINA)

Cinco años de vida en la existencia de una Institución son síntoma inequívoco de que llena, en el medio donde actúa, una función útil y necesaria. Llegó, en efecto, la Asociación Pro Cultura Musical al final de su primer lustro de vida rodeada de la simpatía de la ciudad que la ha visto nacer y afianzarse a través de dura, afanosa y fecunda labor, realizada con un gran amor, una perseverancia jamás declinada y un no apartarse nunca de la línea clara de su culto por difundir, en todas las capas sociales, la buena música.

Nada grande se improvisa, ni nada grande nace solemnemente, se ha dicho más de una vez. Las dos verdades valen para la Asociación. Quiénes la hemos seguido a través de sus cinco años de labor recordamos su comienzo modesto y difícil ascenso, desde sus primeros conciertos, en salas no muy concurridas, hasta los de ahora, en salas llenas de un público adicto, que aplaude a los intérpretes, y que atestigua que el esfuerzo está rindiendo sus frutos, sin que esto pueda significar que se ha llegado al fin propuesto. Llegar, no se llega nunca; llegar es detenerse. Y los dirigentes de la Asociación Pro Cultura Musical no van a detenerse. Este aniversario es apenas un alto en la jornada, para ver el camino recorrido, llenos de legítima satisfacción, avizorando ya la tarea de mayor responsabilidad que les espera, y que se aprestan a realizar con creciente y renovado entusiasmo.

En este lustro de labor cabe señalar el decidido apoyo que la Institución

El maestro Carlos Guastavino.



ha prestado a la música argentina, en los compositores y en sus intérpretes, por lo que se cree haber señalado a la opinión pública los altos valores que surgen en el país.

Cabe destacar el aplauso a la labor de los artistas argentinos. Lia Cimaglia-Espinosa, Ernesto Mampey, Héctor Ruiz Díaz, Antonio De Raco, Flora Nudelman, Raul Spivak, Carlota Queirolo, Haydée Giordano, Ermete Forti, Haydée Helguera, Carlos Guastavino, Víctor Hormacchea, Leo Schwarz, Alejandro Scholz, Rodolfo Caraciolo, Alicia Carracedo, Pedro N. Farrugia; y de los extranjeros, María de Lourdes, Cruz López y Henry Lewkowicz, ya que todos prestigiaron con su arte a la Asociación.

Para conmemorar tan grato acontecimiento para la vida musical de Rosario, la C. D. de la Asociación Pro Cultura Musical decidió realizar un concierto extraordinario con la participación de uno de los más destacados jóvenes compositores del país, Carlos Guastavino, con justa razón denominado «el Fauré argentino» por la finura y delicadeza de sus composiciones. El concierto, dedicado exclusivamente a obras pianísticas de Guastavino, ejecutadas por el autor al piano, constituyó una elevada nota de arte, de la cual se hizo eco la Prensa y los círculos culturales de la Ciudad de Rosario.

SALVIO G. VIÑALES

ACTIVIDADES CULTURALES

El Círculo.—Violinistas: Ida Haendel y Ruggiero Ricci. Pianistas: Solomon, Stefan Askenase y Witold Malcuzyński. Bailarina, Dore Hoyer. En el «foyer» de la misma Institución, recital poético de Haydée Romano y concierto de guitarra por Lalyta Almirón (en programa, el *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, estando la parte de orquesta reducida para piano, a cargo del profesor Domingo R. Scarafia).

Asociación Pro Cultura Musical.—Concierto de piano a cargo de Adela Marshall.

Como noticia de interés señalamos la iniciación, por intermedio de El Círculo, de los conciertos matutinos los domingos, a cargo de artistas argentinos. El primero de ellos se llevó a cabo con la actuación de la soprano Susana Naidich de la compañía estable del Teatro Colón de Buenos Aires, quien tuvo una lucida actuación, siendo secundada en el piano por Ulises Alles, de forma altamente encomiable.

en Honor de Santa Cecilia, el día 22 de noviembre, en el que se interpretaron obras de la escuela moderna española, destacando el estreno de la preciosa obra coral, de Joaquín Rodrigo, *Triste estaba el Rey David*, a seis voces mixtas. Completaban el programa obras de Orlando de Lasso, Brahms, Wagner y Händel.

Culminaron estas actividades artísticas en las grandes audiciones de la Semana Santa, con un conjunto de diez programas musicales de obras religiosas clásicas y modernas de las escuelas española, francesa, alemana, italiana y belga, con un total de más de un centenar de obras musicales. Estos programas fueron retransmitidos por varias Emisoras españolas. Hay que señalar el estreno del último responsorio: *Tristis est anima mea*, a siete voces mixtas, del P. José Ignacio Prieto, S. J., concebido en un ambiente de gran modernidad y que sobrepasa en procedimientos a los compuestos anteriormente.

El P. Prieto presentó en Aquisgrán (Alemania) la nueva versión, para orquesta y coros, de su *Misa Jubilar*, que interpretaron la Coral y la Orquesta de Aquisgrán en la fiesta de Carlo Magno, en la Catedral, el día 1.º de febrero, obteniendo un éxito resonante. Esta misma obra se ha dado el 12 de julio en el conocido Monasterio de Steinfeld, con motivo de una extraordinaria concentración religiosa, y con los mismos elementos que en Aquisgrán. Fué también interpretada en febrero, y por la misma Coral, su *Missa Dominicalis*, a cuatro y seis voces mixtas.

El mismo Padre ha tomado parte activa en el IV Congreso Internacional de la Federación «Pueri Cantores», celebrado en Colonia del 6 al 12 de abril, y dirigió en la Catedral un conjunto de 2.000 voces.

Entre las obras que ha terminado en este curso hay que citar, ante todo, el «misterio» *Francisco de Javier*, para coros, coreografía y orquesta, que será estrenado en breve, así como la partitura de su *Missa Nova*, para coro mixto, que será editada en Alemania.—*El Cronista*.

El «Concierto de Aranjuez», en Edimburgo

Edimburgo.—El *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, que tantos triunfos le lleva proporcionados al célebre compositor español, será interpretado en el próximo Festival de Música y Drama de Edimburgo, al figurar en un «ballet» a cargo de Pilar López. Esta composición de Rodrigo también ha sido incorporada al repertorio del Ballet de la Opera de Berlín.

Pilar López, en Edimburgo

En el Teatro Empire, los días 31 de agosto y 1, 2, 3, 4 y 5 de septiembre, se presentará en la capital escocesa el «Ballet» de Pilar López, en audiciones incluidas dentro del programa general del Festival Internacional de Música y Drama. Los días anteriores, las sesiones de «ballet» estarán a cargo del American National Ballet Theatre, de Nueva York.

Paul Mathey dedica su nuevo «Concierto» a Datyner

Ginebra.—Con ocasión del Festival Anual de la Asociación de Músicos de Suiza se celebró un concierto, en el que se estrenó un *Concierto para piano y orquesta* de Paul Mathey. La dirección corrió a cargo de Paul Sacher, y como solista actuó Harry Datyner, a quien está dedicado por su autor este *Concierto*.

Mercedes Goicoa durante una de sus actuaciones en París, en los Estudios de la Radiodifusión Francesa.



Coro español en Austria

Innsbruck (Austria).—La Agrupación Coral Española de Elizondo, invitada por el Coro Walter von der Vogelweide, ha actuado en esta capital. La Agrupación Coral Española, integrada por diecinueve cantantes, es triunfadora de numerosos concursos internacionales entre ellos el de Langollen (Inglaterra).

Elizalde dirigió la Sinfónica de Londres

Londres.—El director de orquesta español Federico Elizalde dirigió la Orquesta Sinfónica de Londres en los últimos días de junio. En el programa figuraba, en primera audición en Inglaterra, la *Sinfonía concertante para piano y orquesta*, del propio director español, que tuvo como solista a Eric Harrison.

El último vals de Chopin

Acaba de ser descubierto el último vals de Chopin. Fué escrito en octubre de 1848. Se compone de cincuenta y seis compases y una corta coda. Está escrito en si mayor, y es, indudablemente, uno de los más bellos e importantes valse póstumos del célebre compositor.

Nueva producción de Rodrigo

Madrid.—El maestro Rodrigo trabaja en la actualidad en un *Concierto para arpa*, que dedicará al famoso concertista de este instrumento Nicanor Zabaleta.

Orquesta Infantil de Pulso y Púa del Grupo escolar Onésimo Redondo.—Director, Jesús Oliver

En dos años escasos, un hombre de enorme voluntad y gran entusiasmo ha constituido esta Orquesta, integrada por niños de ocho a catorce años. ¿Han hecho los Conservatorios de España otro tanto? Niños que se han formado y siguen formándose en una disciplina técnica admirable. El día 28 de junio actuaron en el Teatro Español, y la segunda parte fué dirigida por Pierino Gamba, que por haber sido niño-director sabe bien de las simpatías que una labor musical infantil ha de despertar, y quiso rendirle su tributo de homenaje y protección. Disciplinada la Orquesta Infantil y plena de entusiasmo artístico, las interpretaciones salieron todo lo perfectas que puede exigirse a quienes están en marcha progresiva admirable de formación. El Frente de Juventudes, que tiene al frente un hombre pleno de sensibilidad, se ha hecho cargo de la parte administrativa de la Orquesta.

Falleció el Subdirector del Real Conservatorio de Madrid

En la madrugada del día 10 falleció en Madrid el Subdirector del Real Conservatorio de Música y Declamación, Camarero de Armonía, Benito García de la Parra.

Andrés Segovia, operado felizmente

A Andrés Segovia le ha sido practicada una intervención quirúrgica ocular, como consecuencia de desprendimiento de retina, que le ha sobrevenido durante su estancia en nuestra Patria. La operación le ha sido practicada felizmente por el Dr. Carreras.

De Hong K...
de Director...
los PP. Do...
cientement...
que precisa...
cumplido c...
tudios para...
en Canto G...
Escuela Po...
de Roma. E...
simiri fué s...
y Organo. R...
el primer v...
y tiene en p...
que consta...
voces mixt...
Ignacio Gu...
nes sacera...
Iglesia de

Un Conse

El Gubern...
ido una ent...
cional de Mú...
prometió a la...
meriense que...
blema que p...
Conservatori

Nuevo Je

Méjico.—F...
Department...
Nacional de...
maestro Jesú...
a Escuela de...
Nacional

Messi

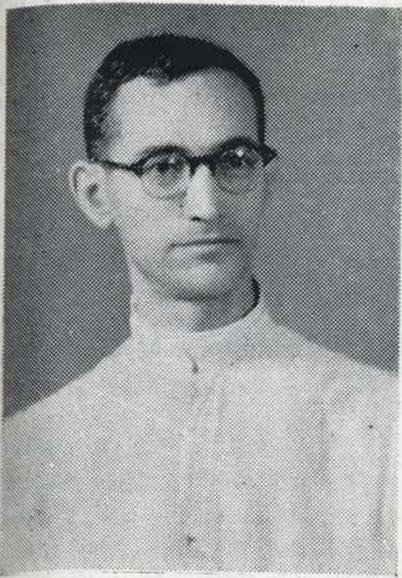
Munich.—C...
Messaie...
miembro de...
de Baviera. E...
cos composi...
esta distinció

Folk

Pamplona...
Salón de...
de Navarra...
el Congres

Monsieur A...
de la Sarre...
Español Ant...
ncierto en...
reunión Int...
stuvieron r

P. IGNACIO GUTIERREZ, O. P.



este año se repartieron Pamplona y Biarritz. A las diez y media de la noche del mismo día fueron presentados al pueblo los grupos de Cantos y Danzas Populares que tomaron parte en el Festival de este año, en un magno desfile por las calles de Pamplona, entre antorchas y bengalas, cortejo éste que finalizó en la Plaza de Toros, donde tuvo lugar la primera parte del Festival. Veinte países estuvieron representados en el Certamen Universal, clausurado en Biarritz.

Premios Long-Thibaud

París.—Ha sido adjudicado el Premio Marguerite Long, Jacques Tibaud 1953. El Gran Premio ha correspondido a la violinista rusa, de veinticuatro años, Nelly Chikolnikova, y el segundo premio de la Villa de París ha sido repartido entre el violinista ruso Rafael Sobolevsky, de veintidós años, y la violinista francesa Blanche Tarjus, de veintidós años.

150 aniversario de Berlioz

Se ha celebrado en París un homenaje a Héctor Berlioz, con motivo del 150 aniversario de su nacimiento. Entre los actos figuró un concierto en el que intervinieron doscientos cincuenta ejecutantes, entre orquesta y coros, para interpretar su inmortal obra: *La damnation de Faust*.

Los conciertos en París en el Curso 1952-53

Ochocientos dos conciertos, según recientes estadísticas, se han celebrado en París en esta temporada 1952-53. Ciento ocho más que en la temporada anterior. Los conciertos sinfónicos ascendieron a 215. Les siguieron en importancia, por el número, los de música de cámara, con el de 145. El piano tuvo 121 conciertos.

Pontevedra.—Junio 16.—Para honrar la memoria del genial e insigne ciego francés Luis Braille, la Dirección del Colegio número 2 de Ciegos de esta capital efectuó este día el descubrimiento de la lápida que da el nombre de aquel famoso ciego a la calle donde está enclavado dicho Colegio.

A continuación dió un concierto en el Teatro Principal el Sexteto de la Jefatura de la Organización Nacional de Ciegos Españoles.

Ambiente de expectación ante esta novedad, dada la calidad de las obras a interpretar, de Mozart, Bach, Schubert, Ponchielli, Rodrigo, Albéniz, Turina y Chapí.

Fué algo magnífico y exquisito; justeza, afinación, musicalidad; todo ello, más meritorio tratándose de invidentes, por el esfuerzo que supone la preparación y retención de las obras.

Una nueva obra de Dallapiccola

Roma.—Luigi Dallapiccola ha terminado una composición para voz de mujer y dos clarinetes, titulada *Goete lieder*.

Concurso de Composición

Sabadell.—Por el Orfeón de Sabadell, de la Obra Sindical de Educación y Descanso, y para celebrar su L. Aniversario, y con el fin de contribuir a la renovación del repertorio que cantan estas agrupaciones y estimular a nuestros compositores a la creación de nuevas obras, ha convocado un Concurso para otorgar seis premios de mil pesetas a la mejor canción popular, sardana, oda libre, canción a dos voces blancas, dos canciones infantiles y un motete, propio

LUPITA COBOS HERRERA

de seis años de edad, una de las más jóvenes participantes en el Festival de Danza organizado en Tarragona por la Escuela Masplá-Pons a beneficio de las Hermanitas de los Pobres, y en el que tomaron parte el violinista Antonio Muset, el Quinteto Catalá, el Esbart Dansaire, de Educación y Descanso, de Tarragona, y la Coblá Tarragona, y que con la colaboración de Radio Tarragona presentó el locutor José María Tarrasa.



para ser cantado en el Ofertorio, en la Santa Misa. El plazo de admisión terminará el 30 de septiembre, y las composiciones aspirantes deberán dirigirse al Secretario del Orfeón, Plaza de San Roque, 23, de Sabadell (Barcelona).

Festivales Populares Santander 1953

Santander.—El 24 de julio se iniciaron en Santander los Festivales artísticos y populares que patrocina el Ministerio de Información y Turismo. Hubo un ciclo de conciertos a cargo de la Orquesta Nacional, bajo la dirección de Ataúlfo Argenta, del 1 al 10 de agosto, en el que se interpretaron las nueve *Sinfonías* de Beethoven. Del 11 al 22, y en el programa de danzas, tomaron parte quince grupos regionales y tres magníficos «ballets»: los de Mariemma, Marianela de Montijo y Pilar López. Estos actos tuvieron lugar al aire libre, en la Plaza de Velarde, recinto que ha sido habilitado para un aforo de 4.000 espectadores. A estos Festivales asistieron más de 1.500 estudiantes extranjeros que siguen a los cursos de verano en Santander. Un toldo de más de dos mil metros cuadrados, el mayor de España, ha garantizado las representaciones de los Festivales en ciclo tan prolongado, en previsión de las lluvias.

La XIV Quincena Musical donostiarra

San Sebastián.—La XIV Quincena Musical de San Sebastián, que tendrá lugar del 5 al 20 de septiembre próximo, contará este año como participantes al

gran Ballet del Marqués de Cuevas, que actuará los días 8 y 9 de septiembre. En este célebre «ballet» actúa como asesora la hermana del célebre astro del «ballet» ruso, Nijinsky. El «ballet» de Antonio también concurrirá al Festival donostiarra. Pilar López y Mariemma completarán, probablemente, los recitales de danza de esta Quincena de 1953. La Orquesta Nacional Española dará cuatro conciertos, uno de ellos con la colaboración del Orfeón Donostiarra, que cantará el acto cuarto de *Los Maestros Cantores*, de Wagner, y la escena de la «Consagración del Graal», de *Parsifal*. Habrá dos representaciones de ópera, siendo una de ellas *El Trovador*, que cantará el famoso tenor americano José Soler.

Memorable concierto en Strasburgo

Strasburgo.—Ante un auditorio de dos mil personas ha tenido lugar, en el Festival de Strasburgo, la interpretación del *Concierto para dos pianos*, de Mozart, por la Orquesta Municipal de Strasburgo, bajo la dirección de Edwin Fischer, actuando como solistas el propio director y Harry Datyner. El concierto fué radiodifundido.

JOSE LUIS DEL PRADO SANCI

Que obtuvo por unanimidad el Primer premio de Solfeo en el Real Conservatorio de Música y Declamación. José Luis del Prado es alumno de Profesora D.ª Amparo Gutiérrez.



De Hong Kong, donde ejercía el cargo de Director de la Schola Cantorum de los PP. Dominicos, vino a España recientemente este compositor español, que precisamente en el mes pasado ha cumplido cuarenta y seis años. Sus estudios para Licenciatura y Magisterio en Canto Gregoriano los realizó en la Escuela Pontificia de Música Sagrada, de Roma. El gran maestro Rafael Casimiri fué su profesor en Composición y Órgano. Recientemente ha publicado el primer volumen de obras religiosas, y tiene en preparación otro volumen, que constará de obras a cinco y seis voces mixtas. Actualmente el Padre Ignacio Gutiérrez cumple sus misiones sacerdotales y artísticas en la iglesia de Santo Tomás, de Avila.

Un Conservatorio en Almería

El Gobernador civil de Almería ha tenido una entrevista con el Comisario nacional de Música, Federico Sopena, quien prometió a la primera Autoridad civil almeriense que en octubre se trasladará a Almería para estudiar de cerca el problema que presenta la creación de un Conservatorio en dicha capital andaluza.

Nuevo Jefe musical mejicano

Méjico.—Ha sido nombrado Jefe del Departamento de Música del Instituto Nacional de Bellas Artes, de Méjico, el maestro Jesús Durón Ruiz, fundador de la Escuela de Iniciación del Conservatorio Nacional de Música.

Messiaen, Académico

Munich.—El compositor francés Olivier Messiaen acaba de ser nombrado miembro de la Academia de Bellas Artes, de Baviera. El, con Claudel, son los únicos compositores franceses que poseen esta distinción.

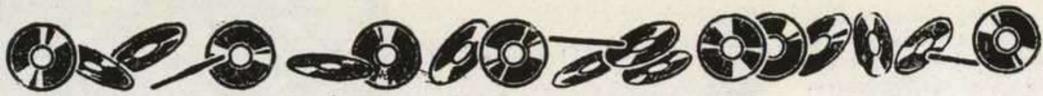
Folklore mundial en Pamplona

Pamplona.—El día 10 de julio, y en el Salón de Sesiones del Consejo Foral de Navarra, tuvo lugar la apertura del Congreso Mundial de Folklore, que

Monsieur Angellor, Rector de la Universidad de la Sarre; Vicecónsul de España y el pianista español Antonio Iglesias, que dió un magnífico concierto en Saarbrücken con ocasión de la Reunión Internacional Universitaria, en la que estuvieron representados España y trece países.

Grupo de personalidades del mundo musical madrileño que asistió a la fiesta de fin de curso celebrada por el Círculo Medina, que tan brillante labor realizó en el transcurso del mismo. (Foto Guillén.)





El disco infantil en la Argentina

Por ALFREDO DIAZ

Mil novecientos cincuenta y dos fué el año del disco infantil en Argentina. Se inició seriamente en él una etapa que ha venido a llenar una sentida necesidad para nuestros niños, que hasta ahora debían conformarse con las pocas grabaciones que en idiomas foráneos llegaban al país de tiempo en tiempo. Acometido el problema por varias Productoras locales, el resultado ha sido por demás halagüeño, en calidad y efectividad; casi podríamos asegurar que no hay hogar donde exista un combinado, sobre todo en Buenos Aires y alrededores, en el cual no se encuentren, por lo menos, un par de estas simpáticas grabaciones.

Realizadas con gusto exquisito en la mayoría de los casos, presentadas en sobres multicolores, ya de por sí atractivos para el niño, constituyen un éxito de venta para los negocios del ramo, que principalmente con motivo de las fiestas de fin de año y Reyes han vendido poco menos que «por arrobos» estos solicitados discos para la gente menuda.

Es sumamente alentador y simpático el esfuerzo

realizado, y si bien es cierto que aun puede hacerse mucho más en la materia, el paso inicial ya está dado, y el tiempo, que todo lo pule, permitirá encauzar en el futuro una racional producción de estos entretenimientos infantiles.

En un mundo poseído por la amenaza atómica, donde la mayoría de los hombres se devanan los sesos pensando cómo eliminar a sus semejantes, sin discriminación de edades, convengamos que es maravilloso que todavía queden otros que deseen para sus niños la resurrección de entretenimientos que hicieron las delicias de pasadas generaciones.

Aquellos cuentos y rondas tradicionales, que todos hemos cantado y escuchado, que tienen la ingenuidad y el encanto que vivieron nuestros espíritus infantiles, y que debemos hacer revivir en nuestros niños de hoy, no podrán morir jamás, como no podrá morir en lo más recóndito de nuestras almas la secreta esperanza de ver algún día pasar por las calles de nuestra ciudad al legendario Mambrú, que al son de marchas heroicas vuelve de la guerra...

ULTIMAS GRABACIONES

Guillermo Cases, con Orquesta Sinfónica de Profesores del Teatro Colón, Buenos Aires:

La Revoltosa (preludio), Chapí.
La leyenda del beso (intermezzo), Soutullo-Vert.

ODEON, número 66021, 30 cms., 78 r. p. m.

Con el colorido y justeza que imprime a sus interpretaciones el maestro Cases, estos dos clásicos trozos del género chico español son llevados al surco con brillante factura técnica.

Victoria de los Angeles (soprano), con Orquesta Philharmonia Dir., Stanford Robinson:

La vida breve: «Vivan los que ríen» (aria), Falla.

La vida breve: «Allí está riendo» (aria), Falla.

R. C. A. VICTOR, número 11-805, 30 cms., 78 r. p. m.

La eminente diva española, que

LIBROS

Marcel Delannoy

HONEGGER

Honegger ha sido estudiado y biografiado por algunas ilustres firmas; pero la biografía que ahora nos llega, escrita por Marcel Delannoy, es única e insuperable. Delannoy ha vivido muy de cerca la vida de Honegger; Delannoy es un buen músico y gran escritor, y además gran crítico. En esta atractiva y sugestiva biografía no solamente se nos relata de una manera emotiva la existencia del genial compositor, autor de *Juana en la hoguera*, *Pacific 231*, del oratorio *El Rey David*, de *Phaedra*, etc., sino que Delannoy, paralelamente a su biografía, nos presenta sus obras, haciendo de ellas análisis temáticos, que son unas ilustraciones musicográficas oportunas y acertadas. Varias escogidas fotografías, muy interesantes, y la relación de todas las obras de Honegger para discos, films, escena y orquesta, completan este libro, que prologa el propio Honegger con su estilo de fina ironía y con juicios inspirados por su musicalidad y extensa y honda cultura. — R. DEL R.

A. Dommel-Diény

L'HARMONIE VIVANTE

Hemos recibido esta interesante obra, con razón bautizada con el nombre de *Harmonie vivante*, ya que el ingenioso autor trata los acordes como auténticos personajes que nacen, permanecen momentos desnudos e inactivos, y luego son vestidos y comienzan a realizar sus movimientos, que van adquiriendo agilidad, desarrollo y personalidad. Desde la definición de la Armonía, que es «la historia del acorde», pasando por la afirmación precisa de que «la manifestación más esencial del ser viviente es la acción», hasta la exposición de la doctrina armónica y consejos para hacerse un maestro de la Armonía, que será aprendiz de Composición sin los estudios de Contrapunto y Fuga, Dommel-Diény se nos manifiesta un didáctico de extraordinario talento y admirable sagacidad pedagógica. ¿Tratado? ¿Manual? Para nosotros, ambas cosas. El resultado práctico de *L'Harmonie vivante* dependerá del talento del profesor y de la atención y estudio del alumno, así como de los

En esta sección, que aparecerá fija a partir del presente número, comentaremos aquellas ediciones de literatura musical de las cuales el autor o editor nos remita dos ejemplares.

ejercicios prácticos que puedan dar vitalidad a esta sugestiva obra, digna de ser tenida en cuenta por todas las escuelas y por todos los profesores, cualquiera que sea el método o los métodos que adopten como texto. — R. DEL R.

Cesáreo E. Ramis

GLORIAS MUSICALES DE LA ESCUELA NAPOLITANA DEL SIGLO XVIII

Nápoles, Venecia... ¡Cuánta aportación a la historia de la música italiana han dado estas dos provincias! Todo cuanto se escriba acerca de los compositores italianos ha de interesar siempre; pero las páginas dedicadas a compositores tan excelsos como Galluppi, Jommelli, Guglielmi, Piccinni, Paisiello y Cimarosa tienen que ser forzosamente seductoras, y así son las páginas que este libro dedica a tan insignes compositores de la escuela napolitana. ¡Ah, esa sexta napolitana!

Hemos leído complacidos el libro de Ramis, documentadísimo, de creciente interés, sobre todo las páginas dedicadas a Paisiello y Cimarosa, el autor de la deliciosa partitura de *El matrimonio secreto*. Mucho se viene escribiendo en estos tiempos sobre Historia de la Música, y también obras de crítica y biografía, y lo celebramos, particularmente cuando surgen libros como el de Cesáreo E. Ramis, que hemos recibido con gentil dedicataria, que agradecemos.

Vicente Salas Viu

LA CREACION MUSICAL EN CHILE

Editado por la Universidad de Chile, acaba de publicarse un amplio estudio sobre las actividades musicales entre el 1900 y 1951, y en el que se recogen 40 biografías de los compositores contemporáneos chilenos y se hace mención de las obras editadas por los mismos. Interesante obra, de gran utilidad nacional, escrita en un estilo de altos vuelos, de extensión musical e integralmente nacional.

EN LA ARGENTINA

tantos y tan gratos recuerdos de para tras su primera actuación en nuestras playas, interpreta las conocidas arias del maestro Falla con la brillantez peculiar de su magnífica voz. Un gran disco, que no debe faltar en vuestra discoteca.

Francisco Balaguer y su gran Orquesta española:

Gallito (pasodoble).

Los nardos (pasacalle).

K., número SA-20009, 25 cms., 78 r. p. m.

Un disco con grato sabor hispanico, realizado con justeza y buena factura técnica, que agrará a todos los amantes de este género.

Mario Lanza (tenor) con Orquesta R. C. A. Victor. Dir., C. Calinicos.

Selección de la película M. G. M. *El gran Caruso*:

Ligoletto: «Questa o quella» (Verdi).
 «La donna e móbile» (Verdi).
 «Parmi veder le lagrime» (Verdi).

Tosca: «Reconndita armonía» (Puccini).

Tosca: «E lucevan le stelle» (Puccini).

Lezir d'amore: «Una furtiva lágrima» (Donizzeti).

Gioconda: «Cielo e mar» (Ponchielli).

Macchiacci: «Vesti la giubba» (Leoncavallo).

R.C.A. VICTOR, Album DM-1506, número 12-3201/04, 30 cms., 78 r. p. m.

Interpretando la flor y nata de las arias favoritas del inmortal Caruso y que le dieron justa fama, luce Mario Lanza con su registro vocal, potente y bien timbrado, aunque carente de matices y motivos. Demasiado laboratorio. En todo, confirma las condiciones que se le asignan para un futuro brillante, que conquistará, sin duda, con un poco más de firmeza y flexibilidad. Excelente presentación técnica.

María Luisa Anido (guitarrista):
Asturias (leyenda) Albéniz (dos partes).

DEON, número 57014 25 cms., 78 r. p. m.

La gran guitarrista confirma en

esta página del gran Albéniz sus dotes de eximia artista de fama mundial. Con ello está todo dicho y huelgan los comentarios. No debe faltar en vuestra discoteca.

Villy Ferrero y Orquesta Sinfónica del E. I. A. R.:

El amor brujo: «Pantomima», Falla.

El amor brujo: «Danza del fuego», Falla.

ORFEO, Serie Cetra, número 54007, 30 cms., 78 r.p. m.

El «ex-niño prodigio» cuajado en gran director realiza dos hermosas ejecuciones del clásico «ballet» del inmortal Falla. Un disco perfecto en técnica y presentación.

Luis Gianneo con Orquesta Sinfónica:

El tarco en flor (poema sinfónico), L. Gianneo.

Lloran las queñas (impresión incaica), E. M. Casella.

Fiesta (evocaciones indígenas), P. de Rogatis.

Huella (danza), J. Aguirre.

Gato (danza), J. Aguirre.

LONG PLAY PAMPA, número 15501, 25 cms., 33 1/3 r. p. m.

Este registro de algunas obras de los más representativos músicos folkloristas argentinos resume con calidad y brillantez interpretativa la música de nuestra tierra en toda su frescura y emotividad. Recomendable.

PEDRO ALFREDO DÍAZ
 Corresponsal

400.000 DOLARES PARA DISCOS

En una forma que realmente hace historia en los Estados Unidos, la Fundación Rockefeller cede la cantidad de 400.000 dólares para la presentación, composición y reproducción — por medio de grabaciones eléctricas — de obras nuevas de compositores contemporáneos aún vivientes. Este regalo se destina a la Orquesta Filarmónica de Louisville Kentucky, en recompensa por el ejemplar procedimiento de confeccionar los programas que, bajo la dirección del maestro Robert Whitney, ha venido desarrollando desde hace cinco

años — cuando se inauguró —, pues desde entonces se han introducido veinticuatro obras nuevas en el repertorio de la Orquesta, de compositores como Norman Dello Joio, Roy Harrys, Arthur Honegger, Heitor Villa-Lobos, William Schumann, Darius Milhaud, Paul Hindemith y Virgil Thomson.

Ahora, dentro del nuevo plan, — que será por cinco años — la Orquesta presentará una temporada de cuarenta y seis semanas, con una obra nueva por semana, por lo que en cada temporada se escucharán 184 «premierès». Treinta composiciones serán de compositores bien acreditados; doce, de compositores menos conocidos o estudiantes de Composición, y cuatro de compositores de ópera de reconocida capacidad musical. La mitad de los compositores deberán ser norteamericanos, y el resto representará a Europa, Sudamérica, Centroamérica, México y el Cercano Este. La Fundación — que no ha dado dinero para fines musicales desde 1939, cuando regaló \$60.000 dólares al Berkshire Music Center — sólo se ha preocupado por la investigación científica y social; empero, ésta es la donación más alta que se ha hecho en los Estados Unidos hasta la fecha, para fines musicales. Se espera que otras Fundaciones tomarán el ejemplo, ya que éste es un movimiento que promete grandes avances en el destino de la composición musical.

MADRIGALES INGLESES DE VEINTICINCO COMPOSITORES GRABADOS EN DISCOS

En el año 1601 se publicó en Londres una colección de veinticinco madrigales — veintitrés compositores — llamada *Los triunfos de Oriana*, realmente la colección de madrigales ingleses más elogiada. La colección completa, así como cada madrigal, fué dedicada a la gloria de la Reina Isabel. Cuando Thomas Morley (uno de los compositores de mayor prestigio en sus días y editor de la colección) invitó a los veintitrés compositores a contribuir con un madrigal, se estipuló que, al final del texto del compositor, se debería terminar el madrigal con «Long live fair Oriana» (Oriana es el nombre poético con el que se le conocía a la Reina Isabel). Tres siglos y medio después, los cantores Randolph han hecho una grabación para Westminster, en ocasión de la Coronación de Isabel II de Inglaterra.

NUESTRA PORTADA

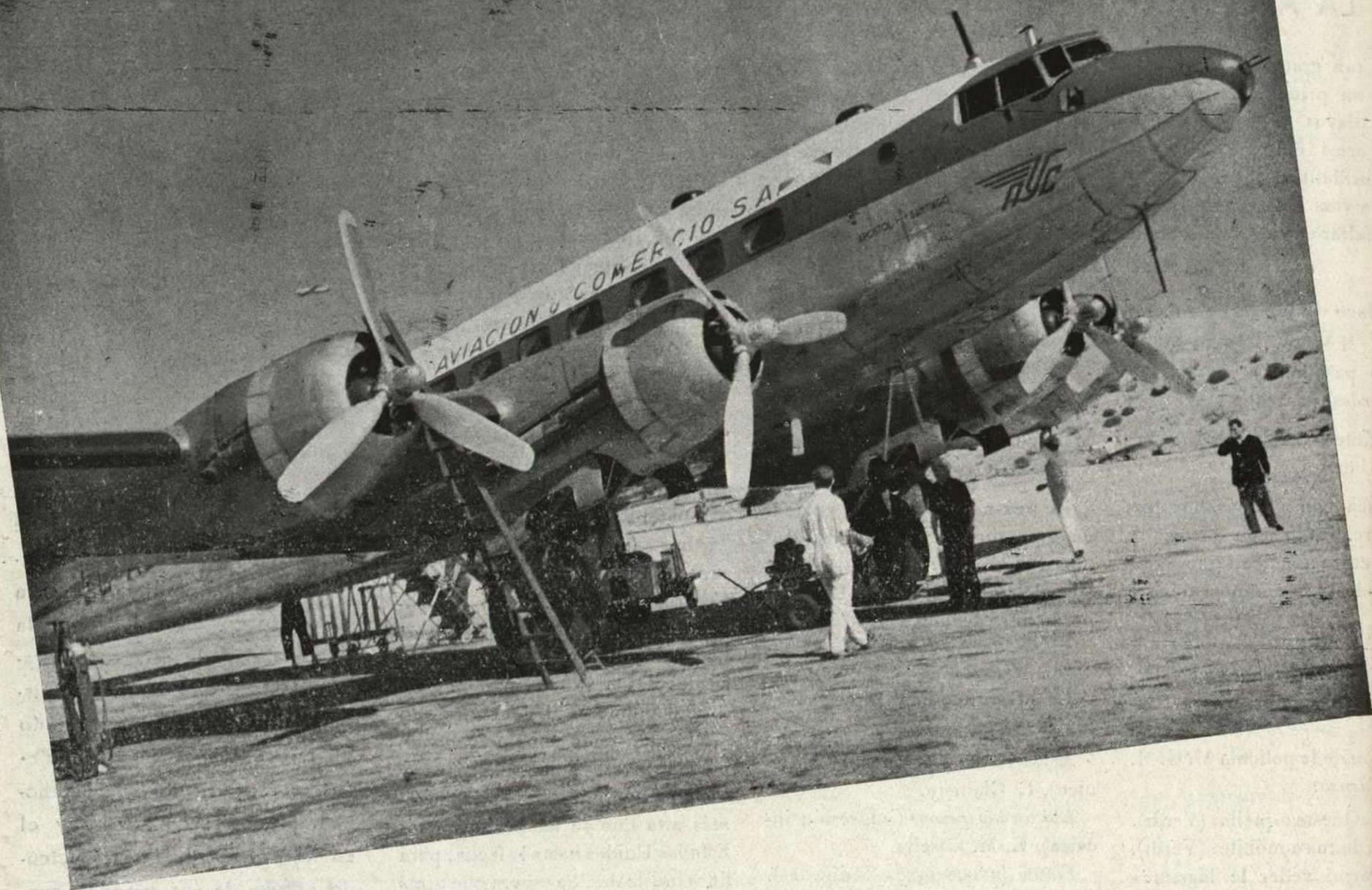
André
PERRET

La gran sala de conciertos Victoria Hall, de Ginebra, con la Orquesta de la Suiza Romana, bajo la dirección experta de Ernest Ansermet, es marco magnífico para presentar RITMO a sus lectores, en la portada, la personalidad de este renombrado pianista, que con esta misma Orquesta ha interpretado numerosas veces los *Conciertos en sol mayor*, de Beethoven, el de Tchaikowsky y el en *la mayor* de Liszt, haciendo alarde de sus grandes cualidades de virtuoso y de músico.

André Perret, primer premio en el Concurso Nacional de Ejecución Musical de Ginebra, del año 1941, ha logrado triunfos considerables a lo largo de sus «tournées» por Alemania, Holanda, Bélgica e Inglaterra, país este último al que volverá, a principios de la próxima temporada, para actuar con la Real Orquesta Filarmónica de Londres.

El Conservatorio de Ginebra, ese maravilloso Centro al que se deben las convocatorias de los Concursos anuales Internacionales de Interpretación, y que revelan al mundo musical las jóvenes figuras de la interpretación universal, cuenta como Profesor de sus clases superiores a André Perret.

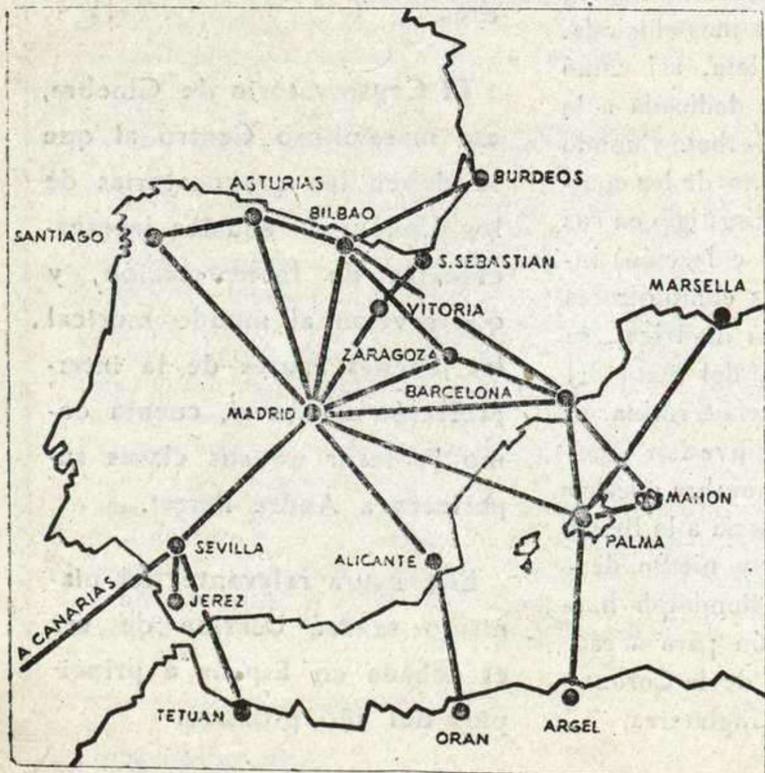
Esta figura relevante del pianismo tendrá ocasión de ser escuchada en España a principios del año próximo.



Los concertistas famosos

en sus tournées por España vuelan por

AVIACION Y COMERCIO



*Al utilizar nuestras
líneas aéreas los
artistas garantizan
el máximo número
de actuaciones en la
mínima cantidad de
fechas*

**DELEGACIONES Y AGENCIAS
DE AVIACION Y COMERCIO**

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5, Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14, Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Goded, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARNIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador. 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Elysées. 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Toral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO. ALTA COMISARIA. - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.